



# KURIER WILEŃSKI

DZIENNIK NIEZALEŻNY

Rok założenia 1840

nr 195 (13488)

Piątek, 9 października 1998 r.

cena 1 Lt

## DZIŚ W NUMERZE:

\* Fundusz „Kuriera” znów zasilany - str. 1

\* Wielkie polowanie na bezpańskie psy i koty - str. 2

\* Szansa dla maturzystów - str. 3

\* TV na tydzień - str. 5, 6, 7, 8.

\* „Ciuchlandy” pod otwartym niebem - str. 9

\* Ile lat będzie A. Staszaitis za kratami? - str. 10

\* Czy Europa stanie się „czerwona” - str. 11

## WIZYTY PREZYDENTA Uniwersytet Rolny

## Centrum kultury imienia Cz. Miłosza

Prezydent Valdas Adamkus, który wczoraj odwiedził Litewski Uniwersytet Rolny w osiedlu Noreikiszkes (rejon kowieński), interesował się sprawami studiów w tej wyższej uczelni. Podczas spotkania z rektorem uniwersytetu Albinasem Kustą i innymi jego kierownikami podkreślił on, że Litwa bardzo potrzebuje wykwalifikowanych specjalistów rolnictwa, których wiedza odpowiada standardom Unii Europejskiej.

Rektor potwierdził prezydentowi, że programy studiów na uniwersytecie opracowano przy pomocy specjalistów UE. Prócz tego, do programów studiów włączono przedmioty dotyczące polityki rolnej UE.

Przywódcy państwa zademonstrowano zainstalowany w katedrze inżynierii uniwersytetu sprzęt komputerowy, który w końcu sierpnia przekazał tej uczelni w darze sam V. Adamkus. Rektor podziękował prezydentowi za cenny dar i powiedział, że „działa on znakomicie i bardzo pomaga studentom oraz wykładowcom”.

Następnie prezydent zwiedził organizowaną co roku jesienią w Noreikiszkes wystawę „Agropanorama Litwy”, na której prezentuje się litewski sprzęt rolniczy, nawozy,



byłoby, jak też próbki plonów uzyskanych na polach, w sadach i cieplarniach. V. Adamkus szczególnie interesował się przedsiębiorstwami, które wytwarzają produkcję na eksport. Przywódcy państwa wyraził

zadowolenie, z jego zdaniem, „dobrej jakości wyrobów”.

NA ZDJĘCIU: prezydent V. Adamkus zwiedza wystawę „Agropanorama Litwy”.

Fot. ELTA

W odpowiedzi co poniektórym „super Polakom” i „superpatriotom”, co to nadgorliwie przypiełniają nalepki na dziennikarzach „Kuriera Wileńskiego”, nazywając ich „czerwoną gwardią” i „komunistami, nie godnymi pracy w innych polskich wydaniach”, drukujemy poniżej wiersz nauczycielki Ireny Bedekanis, którą w żaden sposób nie da się pościć o sympatie względem „czerwonych”.

## WIWAT „KURIERZE WILEŃSKI”!

Jeszcze uszy były pełne huku bomb rzuconych na miasto nasze ojczyste na Wilno kochane.

Jeszcze usta były zwarte pieczęcią mleczniana, jeszcze serca pełne trwogi obaw i cierpienia.

A my witaliśmy Ciebie, nadziei naszych żarem, chociaż wtedy było jeszcze „Czerwonym Sztandarem”.

Ciemista walk twych droga, lecz koniec zwycięski,

szczególnie, gdy Cię nazwano „Kurierem Wileńskim”.

Dziś także walczysz uparcie, wciąż od nowa i nowa, aby dzwiczęła nam pieknie, ojczysta nasza mowa.

Aby dostojni Polacy na polskiej Wileńszczyźnie nie byli zapomniani w naszej drogiej Ojczyźnie

A dla Was, rycerzy pióra, których nie zawsze znamy, najgłębszą cześć i szacunek i miłość w sercach mamy.

## Z inicjatywy Czytelników, Przyjaciół i Sympatyków powstał Fundusz Wspierania „Kuriera Wileńskiego”

Podajemy nazwiska kolejnych ofiarodawców:

I. M. (imię i nazwisko do wiadomości redakcji) (Wilno) - 10 Lt

Serdecznie dziękujemy.

Chętni pójścia w ich ślady (na życzenie zachowujemy anonimowość), mogą się zgłosić pod adresem redakcji „Kuriera Wileńskiego”: Laisves pr. 60, 2056 Vilnius, ew. tel. 42-79-01, 42-79-49.

Na prośbę Czytelników podajemy konto bankowe „KW”, na które można przelać pieniądze: Lietuvos taupomasis bankas Sostines skyrius

Paszilaicziui Klientu Aptarnavimo Poskyris (LTB Sostines sk. Paszilaicziui KAP) kodas 60111, sąskaita nr 1129001102

valiutine sąskaita nr 1871006099. UAB „Kurier Wileński” Przelew na konto walutowe można dokonać za pośrednictwem Kredyt BANK SA, Warszawa oraz w oddziałach tego banku w Polsce.

Życzymy Wam szczerze osiągnięć wspaniałych, by wszystkie trudności pokonały się dąły.

Niech Was dobry Bóg strzeże, ojczyna nagrodzi, a w życiu osobistym jak najpiękniej powodzi. Irena BEDEKANIS

POLSKIE LINIE LOTNICZE - POLISH AIRLINES

# LOT

Dogodne połączenia z Wilna przez Warszawę do:  
Athens,  
New York,  
Chicago,  
Los Angeles,  
Pekin,  
Istambul,  
Tel Aviv.

Wilno, tel. 73-90-20.  
(Zam. 359)



BANK PEKAO S.A.  
Grupa PEKAO S.A.

Przedstawicielstwo w Wilnie  
Palangos 1/10 - 16, 2001 Wilno  
Tel./fax 61-15-41, 22-38-44



Pažintis  
su Lietuva

Zamiar przygotowania wydania informacyjnego „Znajomość z Litwą. Księga tysiąclecia” zrodził się 4 lata temu. Ta księga miała uświetnić cykl wydań pod wspólnym tytułem „Znajomość z Litwą”. Podczas wydawania kolejnych ksiąg gromadził się materiał, a wiosną tego roku już mogliśmy zwrócić się do wszystkich 499 pracujących w 44 rejonach starostów z prośbą o wzięcie udziału w projekcie tego wydania. Większość starostów przyjęła naszą propozycję i rozpoczęła współpracę z nami. Współpracujemy również z merami wielu rejonów i miast, naczelnikami powiatów, ministrami, kierownikami departamentów lub ich przedstawicielami.

W obawie, że ktoś się nie dowie o naszych projektach i pracach oraz straci możliwość wyboru i uczestniczyć w nich bądź nie, korzystając ze zgody kierownictwa dziennika „Respublika” na owocną współpracę, przedstawiamy się wam. Na naszą gotowość lub pytania czekamy pod adresem: UAB „Kraštovarka”, Savanoriu pr. 192-802, LT-3005 Kaunas, tel. (8-27) 796554, fax (8-27) 734732.

# ZNAD WILNI

73.54/103.8 FM

Z konferencji prasowej

## Już wkrótce - tradycyjne Targi Kowieńskie "POLEXPOT-98"

Wczoraj w Biurze Rady Handlowego ambasady RP odbyła się konferencja prasowa poświęcona zbliżającym się V Międzynarodowym Targom Kowieńskim.

Jak powiedział na wstępie radca handlowy Andrzej Perlik, Kowieńskie Targi są największą polską prezentacją gospodarczą. Stanowią one doskonałą platformę do zaprezentowania oferty polskich przedsiębiorców, nawiązania i omówienia współpracy. Odgrywają one znaczną rolę w rozwijaniu obrotu towarowego między obu krajami, który charakteryzuje się dużą dynamiką. W porównaniu z odpowiednim okresem roku ubiegłego, wynosi ona 140 proc. Przykładem, w ciągu 6 miesięcy br. wartość obrotów towarowych wyniosła 281 mln dolarów USA. W tym ekport Polski stanowi - 217 mln dol., import 64 mln dol. USA. Na litew-

skim rynku Polska jest trzecim, co do wielkości, eksporterem po Rosji i Niemczech. Dla Polski natomiast Litwa, jako rynek zbytu, plasuje się na 14 miejscu. Pokazną rolę w tych sukcesach odgrywa też Targi Kowieńskie.

Zabierając głos doradca Polsko-Litewskiej Izby Gospodarczej (podstawowego organizatora targów) Marek Starczewski sięgnął "do historii" powstania Izby i krótkiego przeglądu jej działalności. Podkreślił między innymi, że Izba była też inicjatorem utworzenia Euroregionu "Niemn", który jednoczy sąsiednie regiony Polski, Litwy, Białorusi oraz ma też objąć swą działalność obwód kaliningradzki.

M. Starczewski obrazowo przedstawił dzieje Targów Kowieńskich. Jeżeli w 1994 roku wzięło w nich udział 201 wystawców prezentują-

cych swe wyroby na powierzchni 2 tys. m. kw., to w 1996 roku - 320 przedsiębiorców - zajmowało powierzchnię wystawową rzędu (6 tys. m. kw). Był to swasty rekord Targów Kowieńskich, co prawda, zbiegł się on z wchodzeniem w życie umowy o wolnym handlu zawartej między Polską i Litwą.

W tegorocznych targach weźmie udział 134 wystawców, zajmą oni Kowieńską Halę Sportową przy ul. Auszros oraz wzniesiony obok w tym celu pawilon wystawowy o powierzchni 500 m kw. Honorowy patronat nad targami objęło Ministerstwo Gospodarki RP, zaś prezydent Aleksander Kwaśniewski wystosował list powitalny do uczestników targów.

W targach weźmie udział w większości średnie i mniejsze, ale prężne firmy indywidualne z całej Polski. Najwięcej, bo 15 firm jest z Warsza-

wy, po 4 - z Gdańska, z Łodzi, z Olsztyna, z Radomia i Torunia, a także z innych miejscowości kraju. Tegoroczne targi będą się różniły pod względem oferty. A 67 firm zaprezentuje produkcję przemysłową: różne maszyny i urządzenia oraz artykuły budowlane i do wyposażenia domów, 10 firm przedstawi meble i akcesoria meblowe, 18 - artykuły rolnospożywcze, 13 - artykuły chemii i gospodarstwa domowego, 8 wystawców zaofiaruje ubrania i ubrania. Nie zabraknie też urządzeń dla rolnictwa, motoryzacyjnych itd. Slowem, oferta jest bogata i różnorodna.

Dla zainteresowanych przypomina my, że uroczyste otwarcie targów nastąpi w najbliższą środę, 14 października o godz. 10.00 w Kowieńskiej Hali Sportowej. Będą one czynne 3 dni, do 16 października. Zapraszamy. Danuta DANOWSKA

Fundacja wspierania stosunków Litwy i Polski im. Adama Mickiewicza pod patronatem Prezydenta

Republiki Litewskiej

Zaprasza do składania ofert osoby zainteresowane pracą na stanowisku

DYREKTORA FUNDACJI

Wymagania:

- \* wykształcenie wyższe
- \* doświadczenie na stanowisku kierowniczym
- \* doskonała znajomość jezy. litewskiego i polskiego (preferowana znajomość jezy. angielskiego)

SEKRETARKI

Wymagania:

- \* wykształcenie wyższe
- \* doskonała znajomość jezy. litewskiego i polskiego (preferowana znajomość jezy. angielskiego)
- \* nawyki pracy z komputerem
- \* znajomość podstaw biurowości

\* znajomość norm etycznych  
Oferty należy przysłać w terminie do 25 października br. pod adresem:

LR Prezidentura  
Litwy  
A. Mickiewicziaus Lietuvas ir Lenkijos  
santykiu remimo fondo  
valdybos pirmininkui  
Czeslavaiu Okincziui  
S. Daukanto a. 3  
2600 Vilnius

O wynikach kandydacji zostaną powiadomieni na piśmie.

### Emerytury dla jeszcze jednej grupy rezydentów

Blisko 30 uczestnikom zbrojnego ruchu oporu przyznano emerytury państwowe pierwszego stopnia.

Rząd postanowił od 1 października 28 rezydentom przyznać takie emerytury - po 528 Lt miesięcznie. Będą one wypłacane partyzantom oraz żołnierzom jednostek terytorialnych i ochotnicy ojczyzny, a także jednemu rezydentowi - uczestnikowi powstania czerwcowego 1941 r.

Gabinet ministrów emerytury te przyznaje na podstawie ustaw o pomocy państwowej dla uczestników ruchu oporu,

które weszły w życie na początku 1998 r. oraz wykazów, zgłoszonych przez Litewskie Centrum Badania Ludobójstwa Mieszkańców i Ruchu Oporu.

Dotychczas emerytury państwowe pierwszego stopnia były przyznane 170 uczestnikom zbrojnego ruchu oporu. Przypuszczalnie prawo do takiej emerytury na Litwie posiada około 400-500 uczestników ruchu oporu, ale dokładna liczba nie jest znana, ponieważ nie zakończono jeszcze sprawdzania niezbędnych danych.

(ELTA)

### W miejscowości rodzinnej Cz. Miłosa rozpoczęto budowę centrum kultury imienia poety

(Dokończenie ze str. 1)  
Wznoszenie w Szelejnach, rodzinnym miasteczku Cz. Miłosa, centrum kultury powinno otworzyć podwoje w roku 2000. Będą tu organizowane wie-

czory literackie, spotkania z pisarzami i poetami, innymi przedstawicielami sztuki, wystawiane spektakle. Powstanie tu również muzeum Cz. Miłosa.

(ELTA)

### Wracając do sprawy "brygady wileńskiej"

#### Aleksander Żdanow powrócił na Łukiszki

Wypocząwszy 5 dni w domu, jeden z herosów "brygady wileńskiej" Aleksander Żdanow, wczoraj rano został aresztowany na sali Wileńskiego Sądu Okręgowego i powrócił do wileńskiego aresztu śledczego. Termin tymczasowego aresztowania przedłużono mu do 3 grudnia.

Taką decyzję powziął sędzia Wileńskiego Sądu Okręgowego Stasys Pynys po rozpatrzeniu skargi apelacyjnej Wileńskiej Prokuratury Okręgowej w związku ze skandalicznym wyrokiem Sądu Dzielniczowego nr 1. Z woli sędziego Algaudy Szimkuniene 2 października nie przedłużono terminu tymczasowego aresztowania A. Żdanowa i 3 października należało go zwolnić z wileńskiego aresztu śledczego. Po uwzględnieniu ciężaru inkriminowanych A. Żdanowowi prze-

stępów oraz możliwych kontaktów z członkami przestępczych grup, Wileński Sąd Okręgowy odwołał zaskarżony wyrok.

Wileńska Prokuratura Okręgowa oskarża A. Żdanowa o zamordowanie w kwietniu 1993 r. członka przestępczej grupy Władimira Woroneckiego, nielegalne nabycie i noszenie broni bojowej.

Po tym wypadku A. Żdanow przez 5 lat ukrywał się przed prawodawnością, toteż jego zwolnienie zbulwersowało prezydenta i kierownictwo rządu. Prezydent Valdas Adamkus poprosił Ministerstwo Sprawiedliwości o dodatkowe informacje, a kanclerz rządu Kęstutis Cziłnaskas poprosił zastanowić się, czy nie warto wstrząsać powództwa wobec sędziy, który zwolnił A. Żdanowa.

(ELTA)

### Z mojego notatnika

## Do serca przytuł psa, weź kota na kolana

\* WIELKIE POLOWANIE \* OKRUCIEŃSTWO I BEZMYŚLNOŚĆ \* ŚWIĘTY FRANCISZKU Z ASYZU MIJ W OPIECIE NASZE CZWORONOGI \*

Do 20 października w Wilnie trwa wielkie polowanie na bezpańskie psy i koty. Tak zarządziły władze miasta. Podstawa - ponoc zanotowana 2 tys. wypadków pogryzień przez waleńskie psy. Ilu właścicieli ucierpiali od swoich czworonogów - statystyka milczy. Pewno sporo, zgodnie z zasadą; jak ty mnie, tak ja tobie. Zwierzęta bite i maltretowane (widziałam "treserów" bez zażenowania w miejscach publicznych okładających własnych psów kilkakrotnie złożoną smyczą) odplacają przy pierwszej nadarzającej się okazji tym samym. Nasze społeczeństwo w swojej masie jest okrutne względem zwierząt. Pamiętam, jak przed kilku laty odbywało się w Wilnie polowanie na krukowate. Dorosli strzelali, dzieci kijami dobijały zranione ptaki. Wkrótce posunęło się jeszcze dalej: w Kownie zarządcono odstrzał psów. Obrazek się powtórzył. Telewizja pokazała makabryczne sceny. Pomyślałam wtedy, że młodzież z takim zawzięciem okładające kijami zwierzęta w stanie agonii, zrobi to samo z ludźmi. Litwa nie musiała długo czekać. Znajdujemy się w czolewce pod względem popełnianych zbrodni.

...Nie noszę ludzi wyprowadzających swych pupilów bez smyczy. Jeszcze bardziej nie znoszę tych, którzy bez opieki wypuszczają na spacer psa czy kota. Posądzam o absolutny brak wyobraźni każdego, kto kupuje za lita na rynku kalwaryjskim

kotką, by wpuścić go do nowego mieszkania. Podobno ma to przynieść właścicielom szczęście. Czy zastanawiają się ci osobnicy jak nieszczęśliwie jest to zwierzę, które w ciągu doby lub kilku było żywą maskotką, a teraz bez skrępułów wyrzucone zostało na ulicę. Bo do wnętrza nie pasuje, zresztą wymaga opieki, żywienia. Przecież spełniło swą rolę. Dom ma być szczęśliwy. O dewiacje psychiczne mogą posadzać znajoma, która na propozycję, by zaaplikowała kotce pigułki antykoncepcyjne, z obruzeniem stwierdza: to przecież wbrew naturze. Potem ze spokojnym sumieniem wyrzuca kilka małych na ulicę. I tak w kółko.

Niedawno kilkakrotnie zamieszczałyśmy na naszych łamach ogłoszenie, że do oddania w dobre ręce są małe pieski. Zgłosił się jeden czytelnik. Przyjechał w dniu deszczowym, kundelka zabrał. Obie strony są zadowolone. Byli też inni chętni zapiekowania się piekami, ale na wieść o tym, że przyszyły na świat nie w eleganckim mieszkaniu a w jamie wykopanej przez bezdomną suczkę, rezygnowali. Można pomyśleć, że takie właśnie szczeniaki mniej by kochały swego właściciela. Zresztą już po sprawie. Karzące, czy jak kto woli, hyle, teraz bardziej elegancko zwani wylapwaczami bezpańskich zwierząt, przyjechali i zabrali mało do tzw. stacji kwarantanny. To znaczy do największego miejsca kaźni. Trzy dni o głodzie i chłodzie przetrzymywane są tam zwierzęta. Później uśmiercane w spo-

sób najokrutniejszy: za pomocą prądu elektrycznego. Każdy pies w pojedynkę, koty - grupowo.

Podobno Anglik, który niedawno odwiedził Litwę, by się zapoznać, jak traktowane są u nas zwierzęta, był zszokowany. Po jego wyjeździe Kowno postanowiło zbudować schronisko dla psów i kotów, Wilno obiecało, że rozważy możliwość uśmiercane zwierząt za pomocą zastrzyków.

Owsem działają u nas towarystwa opieki nad zwierzętami. Słychać jednak o nich tylko wówczas, gdy ogłaszana jest jakaś wspaniała akcja oczyszczania miast i miasteczek od bezpańskich psów i kotów. Ciekawym, ile razy członkowie towarystw byli np. w szkołach, by wyjaśnić uczniom, że zwierzęta to nie pluszowe zabawki. Dlaczego wrzescie tak nieopiumalną jest u nas kastracja zwierząt, co jest powszechnym zabiegiem, dla przykładu w Wielkiej Brytanii, gdzie w znacznym mierze dzięki temu problem bezpańskich psów i kotów został rozwiązany.

Samorządy wydają rozporządzenia o wylapaniu zwierząt. Policja angażuje się do karania mandatami właścicieli, którzy nie prowadzą psa na smyczy (to, oczywiście bezpieczniejsze od ugania się za przestępcami). Uczniwi i rzeczywiście kochający czworonogów płać miesięcznie za psa 10 litów. Niezależnie, czy to ogromny owczarek, czy kęficzny mieszczczyk się w kieszeni. W zamian właściciel



otrzymuje medalik, który naprawdę wstyd przypiąć do sztychu porządnemu psu. Ci, którzy pieniędzy nie mają, psa wyrzucają na ulicę. I tak w kółko. Warto pamiętać przy okazji, że krukowate gnieźdzą się w zasadzie w miastach brudnych (ostatnio tych ptaków jest mniej w Wilnie, bo stolica jest dość czysta), a psy najczęściej gryzą, gdy są bite, głodzone i maltretowane przez właścicieli.

W pierwszych dwóch październiku obchodzono Dzień Dzień Zwierząt, w dniu Świętego Franciszka z Asyzy (1811-1226). Był symem bogatego kupca. Rozwał majątek ubogim, niosł pomoc biednym i chorym. Kazania jego cechowała radość i miłość natury. Z okazji tego dnia mówiono szeroko o opiece nad zwierzętami, o mądrej miłości do nich. Przywoływano przykład Świętego z Asyzy. My jedynie możemy w opiece nasze czworonogi. Bo one nas naprawdę kochają, czynią, że jesteśmy lepsi...i zdrowsi. To uodwodniono. Na zakończenie: jeden z najwięk-

szych intelektualistów polskich naszego mijającego stulecia Jerzy Waldorff w tomie szóstym wyboru swoich pism napisał tak: "Nie bójmy się! Zwierzęta na pewno nie przemiają, a gdyby tak się stało, okazałyby się dyskretniejsze i lepsze od ludzi, choć są wobec nich bezsilne i całkowicie od nich zależne, a mogłyby do niedługo przemyślicie ich sztażem. Odwzajemnijmy się przeto i bądźmy dla zwierząt lepszi, opiekujmy się szczerzym sercem tymi naszymi braćmi mniejszymi! Pamiętajmy, że każdego może czekać chwila samotności, gdy odstąpią i najbliżsi, aby zostawić nas własnemu losowi, wyrzucenych na margines społeczeństwa. Wtedy, jakikolwiek przywiny i piętą dźwigać będziemy, zawsze znajdzie się pies, kot albo i ptak, który dalej wiecznie patrzeć będą w nasze oczy, z sercami pełnymi uczucia, gotowi oddać za nas swoje zwierzęce żywoty".

Halina JOTKIALLO  
Fot. Marian Paluszkievicz

## Niedzielne Msze Św. w języku polskim w kościołach Wileńszczyzny

**Ejszyski** - kościół Wniebowstąpienia Chrystusa (tel. 8-250-5-67-27) - godz. 9.00, 12.00.  
**Jaszuny** - kościół św. Anny (tel. 8-250-5-56-78) - godz. 11.00.  
**Rudomino** - kościół MB Dobrej Rady (tel. 56-41-41) - o godz. 9.00, 13.00.  
**Rukojnie** - kościół św. Michała Archanioła (tel. 58-22-68) - godz. 9.00, 10.30.  
**Rudniki** - kościół Trójcy Św. (tel. 8-250-4-79-22) - godz. 11.00.  
**Rzesza** - kościół św. Stanisława (tel. 58-93-55) - godz. 8.00, 11.30.  
**Szumsk** - kościół św. Michała Archanioła (tel. 53-21-91) - godz. 8.15, 12.00 (10.00 - w Kowalcukach).  
**Suderwa** - Kościół Trójcy Św. (tel. 59-02-87) - godz. 9.30, 12.30.  
**Sużany** - kościół św. Feliksa (tel. 55-02-36) - godz. 9.30, 13.00.  
**Mejszagola** - kościół Wniebowzięcia NMP (tel. 58-42-00, 58-44-93) - godz. 10.00.  
**Mickuny** - kościół Wniebowzięcia NMP (tel. 59-63-97) - godz. 9.00, 11.00.  
**Miedniki** - kościół Trójcy Św. / św. Kazimierza (tel. 59-72-69) - godz. 9.00, 12.15.  
**Niemenczyn** - kościół św. Michała Archanioła (tel. 57-10-47) - godz. 9.00, 10.30.  
**Landwarów** - kościół Zwiastowania NMP (tel. 238-2-81-41) - godz. 10.00.  
**Powiewiórka** - kościół św. Kazimierza - godz. 10.00.  
**Podbrodzie** - kościół św. Józefa (tel. 8-217-5-45-14) - godz. 13.30.  
**Korkożyski** - kościół św. Piotra i Pawła - godz. 16.00.  
**Turgiele** - kościół Wniebowzięcia NMP (tel. 8-250-4-13-30) - godz. 9.00.

J. L.

## ZOBACZYĆ, ZWIEDZIĆ...

### Teatr

**Opera**  
 O godzinie 18.00 - "Grek Zorba", w sobotę - "Carmen". W niedzielę dla dzieci "Buratino" (godz. 11.00), wieczorem "Gisselle".  
**Młodzieżowy**  
 W sobotę - "Bądź mężczyzną Celestino" (godz. 18.00), w niedzielę dzieci obejrzą mogą "Tam, gdzie wszystkie jest najwięcej" (godz. 12.00).  
**Lele**  
 W sobotę o 12.00 - "Pszczółka Maja", o godzinie 15.00 "Wileńska dziewczynka". W małej sali w sobotę o 14.00 "Sierotka Eleny i Jonukas baranek", w niedzielę o tej samej porze "Wyspa dziadka".

### Rosyjski Dramatyczny

W sobotę dzieci obejrzą mogą "Czarodziej z miasta Szmeragdów" (godz. 12.00), wieczorem o 18.00 "Bajka idioty".

### Teatr Dzwaków (scena Domu Prasy)

Dziś o godzinie 12.00 przewidziano jest premiera - "Kot w butach", w sobotę o tej samej porze "Jonas żołnierz".

### Koncerty

**Akademia Muzyczna**  
 Dziś o godzinie 15.00 - twórcze popołudnie poświęcone 90-leciu Jonas Szwedasa, jutro koncert "Katalog jazzu i klasyki" (godz. 18.00).  
**Pałac Kultury Związków Zawodowych**  
 Dziś o 19.00 - koncert z cyklu festiwalowego "Vilnius Jazz-98". Wystąpią zespoły z Danii, Niemiec, Litwy, Jutro na tej scenie o 16.30 - zespoły

z Austrii, Rosji, Litwy, wieczorem o 20.30 - kolektyw z Czech oraz gospodarze.

W niedzielę zaprezentują się kolektywy z Francji, Wielkiej Brytanii, Ameryki.

### Ratusz

Dziś o 18.00 - koncert z cyklu "Klasyczne wieczory gitary".

### Filharmonia

Dziś o 19.00 wystąpi skrzypek R. Katilius oraz pianista P. Genuszas. Jutro Litewska Państwowa Orkiestra Symfoniczna pod kierunkiem Gintara Rinkevičiausa zainauguruje kolejny dziesiąty sezon. Razem z nią wystąpi solista Irena Milikevičiute i Vladimir Prudnikovas.

### Wystawy

**Galeria "Arka" (Ausrasu Vartu 7)**  
 Po raz drugi do naszego miasta przywędrowała wystawa figur woskowych z Sankt Petersburga. Poprzednia "Katastrofy ciała" gromadziła tłumy. Tak też jest i tym razem. Obecna ekspozycja odbywa się pod nazwą "Procy, jasnovidzie, geniusze...".

### Pałac Radziwiłłów (Vilnius 22)

Grafika Valcova Rataiskio - Ratasas.

### Galeria Sztuki Stosowanej (Pamenkalnio 1/13)

"Litwini Estonii" - tytuł tej ekspozycji mówi sam za siebie.

### Muzeum Narodowe (Arsenalio 1)

"Z historii rybołówstwa i myślistwa na Litwie" - pokaz ten na pewno zainteresuje wielu.

H.G.

## Przedstawiciele Polski interesują się Ignalińską Elektrownią Atomową

Przybyły wczoraj do Wilna z grupą specjalistów prezydent Polskiej Agencji Energetyki Atomowej Jerzy Niewodniczański zapowiedział, aby przedstawiciele Litwy zapoznali ze stanem bezpieczeństwa Ignalińskiej Elektrowni Atomowej. Delegacja polska silownie odwiedzi dzisiaj.  
 Rządy Litwy i Polski 4 lata temu zawarły umowę o informowaniu o incydentach w obiektach nuklearnych i współpracy w sferach bezpieczeństwa

(ELTA)

## Zaprosili nas

\* Stowarzyszenie Oświaty Dorosłych Litwy i Związek Dziennikarzy Litwy do udziału w publicystycznym konkursie "Rola oświaty dorosłych w kształtowaniu obywatelskiej kultury osobej".

\* Komitet Obchodów Dwusetnej Rocznic Urodzin Adama Mickiewicza, Instytut Badań Literackich PAN, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, Towarzystwo Literackie im. Adama Mickiewicza na międzynarodową konferencję naukową nt. "Adam Mickiewicz. Tradycja i nowatorstwo" z udziałem naukowców polskich i zagranicznych, która się odbędzie 19-23 października br. w Warszawie i Poznaniu.

\* Muzeum Szlachty Mazowieckiej w Ciechanowie, Muzeum Historyczne Miasta Warszawy na otwarcie wystawy Barbary Wachowicz "W Ojczyźnie serce me zostało".

\* Ambasada Francuska na Litwie oraz Francuskie Centrum Kultury Oskara Miłosa na konferencję prasową poświęconą tematyce otwarcia kolejnego kulturalnego jesienno-zimowego sezonu.

J.S.

Do uczestników  
zgadywanki "KW"  
członków Grona  
Miłośników Wilna

W niedzielę o 13.00 -  
wycieczka do kościoła

Franciszkanów  
Zaprosicie interesujących się  
historią miasta i jego  
świątyni

W ramach zgadywanki "KW" "Krajobrazy Wilna i Wileńszczyzny" rozpracowujemy kolejny cykl już tradycyjnych wycieczek. Tym razem zwiedzimy niedawno zwrócony wiernym wileńskich kościół Franciszkanów i jego podziemia.

Wycieczka odbędzie się w tę niedzielę, 11 października br., o godz. 13.00. Zbieramy się przy wejściu do świątyni przy ul. Traku (Trockiej).

## Wczoraj na Litwie

\* Przewodniczący Sejmu Vytautas Landsbergis przyjął sekretarza stanu Ministerstwa Spraw Zagranicznych Niemiec Waltera Kitzela.

\* Kanclerz rządu Kęstutis Ziulinskis z sekretarzem Urzędu Prezydenta Vidmantasem Stanulise i kanclerzem Sejmu Jurgisem Razma omówili współpracę urzędów tych instytucji państwowych.

\* Dzisiaj w Sejmie rozpoczęły się posiedzenia plenarne. Parlamentarzyści omówią projekty Ustawy o funduszu wspierania kultury i sportu, uchwały Sejmu "O wykonaniu budżetu państwowego Republiki Litewskiej 1997 roku", projekty nowelizacji ustaw i uchwał (o zakładach sanatoryjnych i uzdrowiskowych oraz domach wypoczynkowych, o udzieleniu gwarancji państwowej). W parlamencie przemówienie wygłosiła przewodnicząca norweskiego Stortingu Kirsti Kolle Grondahl.

\* Kowno odwiedziła delegacja norweskiego Stortingu z przewodniczącą parlamentu KK Grondahl. Gości w wielkiej sali Ratusza Kowieńskiego przyjął mer miasta Henrikas Tamulis. Parlamentarzyści norwescy spotkali się z przedstawicielami Kowieńskiego Forum Rozwoju oraz Kowieńskiej Izby Handlowo-Przemysłowej.

\* Litwę odwiedził komendant powstającej w estońskim mieście Tartu Bałtyckiej Szkoły Obrony Michael Clemmehs wraz z towarzyszącą mu delegacją. Goście spotkali się z przedstawicielami Ministerstwa Obrony Kraju i Sztabu Obrony, wojskowi.

\* Na Litwie bawi delegacja specjalistów Polskiego Zarządu ds. Rozwoju Gospodarki Mieszkaniczej i Miejskiej z wiceprzewodniczącą tej instytucji Ewą Bończak-Kucharczyk. Na spotkaniach z przedstawicielami litewskiego Ministerstwa Środowiska omówiono drugą część studium rozwoju przestrzennego litewsko-polskiego regionu granicznego.

## KONKURS "MOJA POCIECHA" 76 (143)



Dziś zamieszczamy kolejną fotografię konkursową. NA ZDUJCIU - Sasza i Wiktor.

## Szansa dla maturzystów szkół polskich

## Nieodpłatny kurs przygotowawczy

Fundacja Rozwoju Gospodarki i Kultury uprzejmie zaprasza maturzystów szkół z polskim językiem nauczania na nieodpłatny kurs przygotowawczy z następujących przedmiotów: języka polskiego i litewskiego.

Zajęcia rozpoczynają się 17 października (sobota) o godz. 10.00 w

14-ej szkole średniej dla dorosłych, ul. Algirdo 23/6. Dojazd trolejbusami nr 13, 10, 17, autobus nr 2, 9, przystanek "Szeveczenkos". Informacja, dotycząca zajęć, jest udzielana pod tel. 23-75-27.

Aleksander RUSZKULIS,  
prezes Fundacji Rozwoju  
Gospodarki i Kultury

\* Przedstawiciele władz litewskich, byli i obecni kierownicy gospodarki energetycznej, zaślusili dla energetyki kraju ludzi zwiazę udział w uroczystości poświęconej uruchomieniu czwartego hydroagregatu w Kruońskiej Elektrowni Wodnej. Jest to jeden z najważniejszych nowych obiektów energetycznych kraju. Budowę tej elektrowni rozpoczęto w roku 1987, pierwszy hydroagregat uruchomiono na początku roku 1992, czwarty rozpoczęto w 1993 r., a zakończono też wiosną.

\* W Kownie, w Litewskiej Akademii Weterynaryi rozpoczęła się konferencja stowarzyszenia weterynarzy kraju, poświęcona 80-leciu państwowej służby weterynaryjnej. Referaty wygłoszą na niej wybitni specjaliści nauk weterynaryjnych z Litwy i zagranicy, wezmą udział przedstawiciele Sejmu i rządu.

\* "Zakończono rekonstrukcję 7,5 km drogi Poniewież-Kiejdany-Kyjniskis na trasie Via Baltica. Umocniono nawierzchnię, jezdnię poszerzono do 9 metrów. Pracę wykonała S.A. "Panevizio keliai". W tym roku ponadto zrekonstruuje się około 50 km dróg Via Baltica.

\* Wiceminister komunikacji Arimantas Razckauskas i inżynier naczelny - wicedyrektor kłapskiego portu morskogo Antanas Draugelis uczestniczyli w II międzynarodowym forum ekonomicznym VOLGOBALT w Sopocie. Spotkanie miało na celu ustalenie kierunków i priorytetów w rozwoju stosunków gospodarczych między krajami regionu bałtyckiego i Rosją.

\* Na odbywającej się w Wilnie międzynarodowej konferencji "Na porządku dziennego w Litwie: integracja i rozwój" wiceminister komunikacji Arimantas Razckauskas wygłosił referat "Integracja transportowa litewskiego z systemem transportu europejskiego".

\* Na Uniwersytecie Wileńskim rozpoczęła się konferencja "Kościół katolicki oraz stosunki litewsko-żydowskie w wiekach XIX-XX". Organizatorami konferencji są Litewska Katolicka Akademia Nauk, wydział historyczny Uniwersytetu Wileńskiego oraz Instytut Historii Litwy.

## Kosowo

## Albright nie wyklucza interwencji



Amerykańska sekretarz stanu Madeleine Albright nie wykluczyła, że akcja NATO może nastąpić „w ciągu najbliższych kilku dni”.

Nie ustają próby politycznego rozwiązania kryzysu wokół Kosowa, a równocześnie trwają dalsze przygotowania NATO do interwencji wojskowej. Amerykańska sekretarz stanu Madeleine Albright nie wykluczyła, że akcja NATO może nastąpić „w ciągu najbliższych kilku dni”.

„Jeśli siła będzie niezbędna, nie odstraszy nas to, że Rosjanie się na to nie zgadzają” - powiedziała pani Albright w czwartek w Brukseli reporterom po rozmowach na temat kryzysu kosowskiego z dyplomatami z zachodnimi i dowódcami sił NATO.

Jednak amerykański wysłannik Richard Holbrooke, który właśnie zakończył trydniową misję w Jugosławii, ma „kontynuować wysiłki, aby uzyskać trwałe i wiarygodne” poszanowanie rezolucji Rady Bezpieczeństwa ONZ, wzywającej do wycofania sił serbskich z Kosowa.

Równoległe z wysiłkami dyplomatycznymi Sojusz Północnoatlantycki prowadzi aktywne przygotowania do ewentualnej akcji wojskowej. Pośród licznych spotkań na piątek przewidziano nadzwyczajne posiedzenie Rady NATO-Rosja.

Być może NATO będzie głośliwie nad decyzją o interwencji już w sobotę. Mimo pewnej rezerwy, wyrażanej publicznie przez niektóre kraje, w Sojuszu panuje zgoda, że należy przedsięwziąć następny krok w działaniach wokół Kosowa.

NATO musi jeszcze dojść do porozumienia w kwestii „podstawy prawnej” swych działań przeciwko Jugosławii. Stany Zjednoczone, W. Brytania i Francja - w obliczu zaawansowania rosyjskiej weto w ONZ - uznają, że użycie siły przeciwko Belgradowi nie będzie wymagać nowej rezolucji Rady Bezpieczeństwa.

Do pozostałych państw zachodnich, takie jak Niemcy czy Dania, nie mają

jednoznacznego stanowiska w tej sprawie. W nieodczytanych do tej pory Włoszech premier Romano Prodi oświadczył w czwartek, że akcja wojskowa w Kosowie „powinna być uprawomocniona przez ONZ” i że obecnie nie ma podstaw do działań militarnych przeciwko Jugosławii.

Moskwa, tradycyjny sojusznik Belgradu, popiera działania ONZ, sprzeciwia się jednak nalotom. Przestrzega, że ewentualne działania wojskowe NATO mogą doprowadzić do nowej zimnej wojny w jej stosunkach z Zachodem.

Serbia nasiliła w czwartek przygotowania do ewentualnej interwencji wojskowej NATO. Zachodnie ambasady, w tym amerykańska, w obawie przed odwetem ewakuują swych pracowników. Swoją rolę zredukowały też organizacje humanitarne, takie jak Czerwony Krzyż czy Wysoki Komisarz ONZ ds. uchodźców (UNHCR).

## Literatura

## Jose Saramago laureatem literackiej Nagrody Nobla

Portugalski pisarz Jose Saramago został tegorocznym laureatem literackiej Nagrody Nobla - ogłosiła w czwartek w Sztokholmie Królewska Szwedzka Akademia.

W uzasadnieniu Akademii stwierdziła, że przyznała nagrodę Saramago za dzieło, które „przypowieściami, podtrymwanymi przez wyobraźnię, współczucie i ironię, stało umożliwia nam pojmowanie iluzorycznej rzeczywistości”.

Saramago ma 76 lat. W niekonwencjonalnej twórczości, często inspirowanej tematami historycznymi i religijnymi, ujmowanymi z dystansem i swobodą, stosuje liczne eksperymenty formalne i językowe.

Saramago urodził się 16 listopada 1922 r. w mieście Azinhalga koło Lizbony. Pochodził z ubogiej rodziny robotnika rolnego.

Nigdy nie ukończył uniwersytetu, zdobywał wykształcenie pracując jednocześnie jako robotnik w przemyśle metalowym.

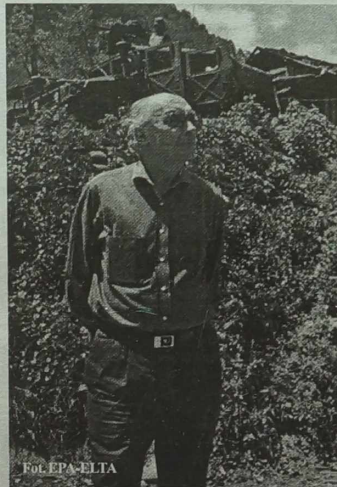
Jego pierwsza powieść „Ziemia grzechu”, opublikowana w 1947 r., opowiadała o chłopach, zagrożonych w kryzysie moralnym. Dzięki niej opuścił warsztat spawalnicy i zatrudnił się w magazynie literackim.

Jednakże przez następne 18 lat Saramago, wówczas przekonany komunistą, opublikował tylko kilka relacji z podróży i tomików poezji, pracując jako dziennikarz. Do fikcji literackiej powrócił po obaleniu portugalskiej dyktatury w 1974 r.

Uznanie za granicą zdobył wydana w 1982 r. powieść „Baltazar i Blimunda”. Jej akcja rozgrywa się w okresie inkwizycji i dotyczy walki między jednostkami i instytucjonalną religią. Kilka lat temu ówczesny portugalski podsekretarz stanu Sousa Lara wycofał nazwisko Saramago spośród nominowanych do Europejskiej Nagrody Literackiej. Uzyskał ją tym, że wydana w 1991 r. powieść „Ewangelia według Jezusa

Chrystusa” obrażała przekonań religijnych Portugalczyków i podzieliła kraj.

W tym kontrowersyjnym dziele ateista Saramago przedstawił



Portugalski pisarz Jose Saramago dostał literacką Nagrodę Nobla

Chrystusa”, który, ulegając ludzkim namiętnościom, współżyje z Marią Magdaleną i usiłuje uniknąć ukrzyżowania. „Nie przyszedłem, by przynieść pokój, ale miecz” - powiedział wówczas Saramago, który wycofał się do swego domu na Wyspach Kanaryjskich.

Czesławowi Miłoszowi nie podobają się twórczość Jose Saramago i laureata tegorocznej literackiej Nagrody Nobla. Tadeusz Konwicki nigdy o nim nie słyszał, Jerzy Giedroyc również nie przeczytał żadnej książki laureata.

Czesław Miłosz powiedział stacji RMF, że zna twórczość Jose Saramago, ale zdecydowanie mu się ona nie podoba. „Jest to pisarstwo modne, dowcipne, ale ten dowcip pada „na płask”. Przyznam się, że go nie znoszę”.

Nie chce wypowiadać się o Jose Saramago, bo go wyjątkowo lubi - powiedział PAP prof. Janina Klawe, tłumaczka literatury portugalskiej. Nie czytałem Saramago - mówi najbardziej znany w Polsce tłumacz literatury iberyjskiej Carlos Marodon.

i „Pionie”. W czasie okupacji uczestniczył w podziemnym ruchu literackim.

Od 1945 r. pracował w dyplomacji - najpierw w konsulacie polskim w Nowym Jorku, później w ambasadzie polskiej w Waszyngtonie, wreszcie jako sekretarz ambasady w Paryżu. W 1951 r. odmówił powrotu do Polski, pozostając we Francji.

Zaproponowano mu wykłady na Uniwersytecie Kalifornijskim w Berkeley w 1961 r. osiadł w USA na stałe jako profesor języków i literatury słowiańskich. Publikował głównie w Paryżu i w Stanach Zjednoczonych. Początkowo, głównie jako eseista, potem zdobywał sławę genialnego poety, uwieńczoną w 1980 r. literacką Nagrodą Nobla.

Przed dwoma laty literacką Nagrodę Nobla odebrała Wisława

## Literacki Nobel w statystyce

Literacką Nagrodę Nobla przyznaje od 1901 r. Szwedzka Akademia. Kandydatów zgłaszają poprzedni laureaci, członkowie podobnych akademii w innych państwach, profesorerowie literatury i historii literatury z uczelni akademickich, przewodniczący związków pisarzy, PEN-klubów z całego świata oraz sami członkowie Szwedzkiej Akademii.

Kandydatury można zgłaszać do końca stycznia. Jest ich zazwyczaj ok. 500, a po pierwszej selekcji zostaje 150-200 nazwisk. W marcu lista zawęża się do 10-20 nazwisk, aby przed wakacjami objąć maksymalnie 5-8. Laureat jest wybierany we wrześniu, a jego nazwisko ogłasza się w październiku, zawsze w czwartek.

Wśród laureatów dominują pisarze i poeci obszaru języka angielskiego - ponad 20. Ustupują im liczebnością Skandynawowie - 16 oraz twórcy francuskojęzyczni, których było kilkunastu.

Kolejna grupa noblistów to Słowianie (11), w tym czwórka Polaków i czwórka Rosjan (pod naciskiem władz, w 1958 r. Borys Pasternak nagrody nie przyjął) oraz Josef Brodski, piszący zarówno po rosyjsku jak i angielsku, który nagrodę otrzymał jako obywatel USA, a także Jugosłowianin (serbski pisarz Ivo Andrić) i Czech.

Dalej plasują się pisarze niemieckojęzyczni - Niemcy plus

dwa obywatele Szwajcarii oraz zaliczany do literatury austriackiej Elias Canetti (razem 9). Tyle samo jest noblistów włoskich co hiszpańskich - po pięciu. Jeśli jednak doliczyć do tych ostatnich pięciu laureatów z Ameryki Łacińskiej, to hiszpańskojęzycznych noblistów będzie 10.

Prezyjni określenie liczby noblistów według obywatelstwa, narodowości i obszaru językowego jest nieco zwodnicze, gdyż np. Isaac Bashevis Singer to Żyd z Polski, piszący w USA w języku jidysz, znany na świecie z tłumaczeń na angielski, a Elias Canetti to z kolei pisarz zaliczany do literatury austriackiej, z pochodzenia Żyd rumuński, obywatel brytyjski.

Literatura jest dziedziną, w której Polacy byli szczególnie widoczni wśród laureatów Nagrody Nobla. Ta zaszczytna nagroda uhonorowano czworo naszych rodaków: Henryka Sienkiewicza (1905 r.), Władysława Reymonta (1924 r.), Czesława Miłosza (1980 r.) i Wisławę Szymborską (1996 r.).

Jako pierwszy z Polaków sięgnął po literackiego Nobla w 1905 roku Henryk Sienkiewicz (1846-1916). Urodził się w Woli Okrzejskiej, studiował na wydziale prawa, a potem na filologiczno-historycznym w Szkole Głównej i w rosyjskim Uniwersytecie Warszawskim. Poświęcił się pracy dziennikarskiej, wiele podróżował, a jego reportaże z Ameryki Północnej

czyszczyły się wielką popularnością. Wkrótce podjął pierwsze próby literackie. Pisał nowele i humoreski o tematyce obyczajowej i społecznej utrzymane w duchu pozytywistycznym. Przejawiał też zainteresowanie tematyką historyczną.

20 lat po Sienkiewiczu literacką Nagrodę Nobla otrzymał w 1924 r. Władysław Reymont (1867-1925). Urodził się we wsi Kobile Wielkie pod Radomskiem. Próbował w życiu różnych zawodów - był krawcem, występował w wędrownych teatrach, pracował na kolei Warszawsko-Wiedeńskiej. Debiutował w 1892 r. jako korespondent terenowy warszawskiego „Głosu” i nowelista w krakowskiej „Mysli”.

Kolejną literacką Nagrodę Nobla otrzymał w 1980 r. przebywający na emigracji poeta Czesław Miłosz. Urodził się w 1911 r. w Sztetynie na Litwie. Podczas studiów prawniczych na Uniwersytecie Stefana Batorego w Wilnie był współzałożycielem grupy poetyckiej „Zagary” i współredaktorem pisma.

W 1933 r. wydał pierwszy tom poezji „Poemat o czasie zastójnym”. W tym samym roku ukazała się też jego „Antologia poezji społecznej”. Pracował później w Polskim Radiu w Warszawie, ogłaszał wiersze i artykuły w licznych pismach literackich, m.in. w „Ateneum”, „Kwadracie”

Szymborska, polska poetka i tłumaczka poezji francuskiej. Urodziła się 2 lipca 1923 r. się w Bninie pod Poznaniem, od 1931 r. mieszka w Krakowie, gdzie po wojnie studiowała polonistykę i socjologię na Uniwersytecie Jagiellońskim.

Zadebiutowała jako poetka w 1945 r. Wydała 8 tomów poetyckich: „Dłatego zjemy” (1952), „Pytania zadawane sobie” (1954), „Wołanie do Yeti” (1957), „Sól” (1962), „Wszelki wypadek” (1972), „Tarsjusz i inne wiersze” (1976), „Wielka liczbą” (1976), „Ludzie na moście” (1986). Każdy z nich, począwszy od zbioru „Wołanie do Yeti”, czytelny i krytyka przyjmowali entuzjastycznie. Szymborska jest także autorką zbioru felietonów „Lektury nadobowiązkowe”.



**NIEDZIELA**

**11 PAŹDZIERNIKA**

**LTV**

7.30 - Niedziela muzyka. 8.00 - Świąteczne myśli. 8.25 - Nowości kościoła katolickiego. 8.30 - S. "Mini włożęca". 9.15 - Ratuj przyjaciela. 9.45 - Tydzień w Sejmie. 10.15 - Siem dni Kowna. 11.00 - W świecie koszykówki. 11.40 - Sport na świecie. 12.20 - Magazyn bałtycki. 12.50 - Podróż z LTV. 13.40 - Narodowa geografia. 14.30 - Popołudnie z A. Czekuśkiem. 15.00 - Koncert życzeń. 16.10 - S. "Domek na prierach". 17.05 - Trajedyje. 17.35 - Nostalgia. 18.00 - Panoramka. 18.30 - Sport. Rodzina Saboniszów. 18.55 - Szanujmy słowo. 19.00 - S. "Mafia". 19.30 - Milioner. 20.00 - Humor. 20.30 - Panoramka. 21.00 - S. "Droga do Avonley". 21.50 - Film dok. 22.45 - Program bałtycki.

**LNK**

8.45 - Dla dzieci. 9.10 - S. "Istne straszdyka". 9.35 - Film anim. 10.00 - Nasze zwierzęta. 10.30 - Kuchnia pani Grażyny. 11.00 - ABC zdrowia. Reumatyzm. Kaszel. 11.30 - Przetwornia. 12.00 - Opowiesci o psach. 13.00 - W świecie dziwaków. 14.10 - S. "Czarodziejka". 14.35 - S. "Jeane z moich marzeń". 15.00 - S. o zwierzętach. 15.50 - Film. 16.50 - S. "Migo". 17.15 - Złotko. 17.45 - Komedja. 19.30 - "19.30". 19.40 - Panoramka tygodnia. 20.00 - Teletelo. 20.45 - Komedja "Nowicjusz". 22.30 - Film fab. "Zgubne marzenie: zbrodnia z miłości". 0.05 - N-14. 0.20 - Bogowie i demony.

**BAŁTYCKA TV**

8.00 - Dla dzieci. 8.30 - Program religijny. 9.25 - Film

fab. "Nie moje dziecko". 11.00 - Bałtycka bomba. 13.00 - Kibir Vibir. 14.15 - Na jednym końcu haczyk. 14.45 - Walka słów. 15.30 - Humor. 16.00 - S. "Przygody Sindbada". 16.50 - S. "Nightman". 17.40 - S. "Kierunek Południe". 18.30 - Humor. 19.00 - Telegra dla rodziny. 20.00 - Wiadomości. 20.20 - Film fab. "Jesteśmy aniołami". 22.00 - Film fab. "Muzyka - hipopotamów". 23.55 - S. "Nightman". 0.40 - S. "Kierunek Południe". 1.25 - 6.15 - DW.

**TV3**

8.15 - Teleshop. 8.30 - S. "Książę Śmiełek". 8.55 - Film anim. 9.15 - S. "Alif". 9.40 - Okno na przyrodę. 10.05 - S. "Trzej przyjaciele i picieria". 10.30 - S. "Katts i Dog". 11.00 - Zaspiewamy. 11.30 - Telegra. 12.00 - Komedja "Intymne rozmowy". 14.00 - Z. E. Gabreniute. 14.25 - S. "Telefon pomocy 911". 15.10 - S. "Zonaty i w dzieci". 15.40 - S. "Rycerz na kołach". 16.30 - Film fab. "Herakles w podziemnym królestwie". 17.20 - S. "Xena". 18.10 - S. "Doktor Quinn". 18.55 - Kluboroma. 19.00 - Wiadomości. 19.15 - Akenty tygodnia. 19.30 - Kamera VRS. 20.00 - Film fab. "Porty wczasy". 21.35 - S. "Por". 22.30 - Sport na świecie. 23.00 - Muzyka. 23.30 - S. "W archiwum X".

**WILEŃSKA TV**

8.30 - S. "Alif". 8.55 - S. "O przyrodzie". 10.00 - Z. Moskwy. 10.20 - Paluski liżać... 10.45 - Lekcja jez. lit. 11.00 - Zrób krok. 11.50 - Lekarz domowy. 12.20 - Towary i usługi. 12.30 - Stolica. 12.50 - Telefon. 23-55-60. 13.35 - Męski klub. 14.30 - S. "Robin Hood". 15.30 - Kamień węgielny. 16.00 - Patrol drogowy.

16.25 - Jesteś świadkiem. 17.00 - Sprawozdawca. 18.00 - Nowy Jork. 18.30 - Humor. 19.25 - Kanał wst. 19.55 - Towary i usługi. 20.05 - Sportowy tydzień. 20.40 - Radiohity. 21.50 - Wyniki. 23.10 - Gwiazdy o gwiazdach.

**VILSAT**

9.00 - Sztafeta Viltsatu. 10.30 - Aktualności wileńskie. 11.00 - Litwa. Wschodnia. 11.30 - Kalendarzok zniek. 11.40 - Muzyka. 18.00 - Godzina siły ducha. 19.00 - Kalendarz zniek. 19.10 - Zwyczajny pies. 19.30 - XL-Muzyka. 20.00 - Salon książek. 20.30 - Gwóźdź. 21.15 - Film fab. "Noeni lekarze". 22.15 - Muzyczne spotkanie.

**IKANAL ROSSI**

6.00 - Film fab. "Rozpocząć likwidację". 7.10 - Film anim. 7.35 - Klub Disneya. 8.00, 13.00, 22.45 - Wiadomości. 8.15 - Notatki. 8.30 - Dopóki wszyscy w domu. 9.10 - Gwiazda poranna. 10.00 - Dla wojskowych. 10.30 - Graj, harmonio. 11.00 - Dla rolników. 11.30 - S. "Wszystkie podróże ekipy Cousteau". 12.25 - Panoramka śmiechu. 13.15 - Klub podróźników. 14.05 - Piłka nożna. 14.35 - Klub Disneya. 15.30 - Pamiętam, Kocham. 16.05 - Koło historii. 16.50 - Film "Królewna na grochu". 18.55 - Afisz filmowy. 19.00 - Czas i my. 20.00 - Film fab. "Śmiertelna broń". 22.15 - Kłosz. 23.00 - Det. "Pluskowy 3".

**ROSYJSKA TV**

6.00 - Film anim. 6.15 - Film fab. "Ariel". 7.10 - Poczta Rosyjskiej TV. 8.00 - Witaj, kraju. 8.35 - Sam sobie reżyserem. 9.05 - Anchlage. 10.00 - Rosyjskie loty. 10.40 - W świecie książek. 11.00 - S. "Tydzień w Santa Barbara". 12.00

- Wiadomości. 12.30 - Godzina w parlamencie. 13.25 - Federacja. 14.10 - S. "Prawo i porządek". 14.55 - Dialogi o zwierzętach. 15.50 - Stare mieszkanie. 17.00 - Ściśle tajne. 18.00 - Zwierciadło. 18.55 - Melodramat "Miłość, znaczy smutek". 20.35 - Koncert.

**TV POLONIA**

7.00 - TV Polonia zaprasza. 7.05 - Słowo na niedzielę. 7.10 - "Złotopolscy" - serial prod. polskiej. 8.00 - Hulajdusza - magazyn. 8.40 - "Troje przedziwnych kultur" - film dok. 9.10 - Dzień dobry na dzień dobry. 10.00 - Śniadanie z Polonią. 10.30 - Panteon - magazyn kulturalny. 10.45 - Niedziela muzykowania. 11.35 - "Kot w butach" - serial anim. dla młodych widzów. 12.00 - Polskie ABC - program dla dzieci. 12.30 - Skarbice. 13.00 - Transmisja Niedzielnego Mszy Świętej. 14.05 - Teat rodzinny. "Kochane małżeństwo". 14.50 - Kraina uśmiechu... 15.40 - Janusz Pełkiewicz - film dok. 16.30 - Czy nas jeszcze pamiętasz. 16.50 - Pocztylon. 17.00 - Telexpress. 17.15 - "Hrabia Kaczula" - serial anim. dla dzieci. 17.40 - "Ja tu rządzą" - komedia archiwalna prod. polskiej (1939). 19.20 - Dobranocka. 19.30 - Wiadomości. 19.45 - Prognoza pogody. 19.50 - Kto jest kim w Polsce. 20.00 - "Grajacy z talerza" - film fab. prod. polsko-francuskiej (1995). 21.45 - Habemus Papat. 22.00 - XIX Lidybarskie Biesiady Humoru i Satyry. 22.30 - Panoramka. 23.05 - Granice praw. 23.35 - Twoja lista przebojów. 0.15 - Kto się bije Ewy? 0.45 - Powitanie widzów amerykańskich. 0.50 - "Dziwny świat Kota Filemona".

na" - serial anim. dla dzieci. 1.00 - Wiadomości. 1.15 - Sport. 1.17 - Prognoza pogody. 1.20 - Kto jest kim w Polsce. 1.30 - "Sława i chwala" - serial prod. polskiej. 2.30 - Panoramka. 3.00 - "Grajacy z talerza" - film fab. prod. polsko-francuskiej (1995). 4.40 - Habemus Papat. 4.55 - XIX Lidybarskie Biesiady Humoru i Satyry. 5.20 - "Ja tu rządzą" - komedia archiwalna prod. polskiej.

**POLSAT**

6.00 - Muzyka na BIS. 6.30 - Disco Polo Live. 7.30 - Jesteśmy - magazyn redakcyjny programów religijnych. 8.00 - "Rekin wielkiego miasta" - serial anim. USA. 8.25 - "Power Rangers" - serial komed. 9.00 - Kalambr - program dla dzieci. 9.30 - Dyżurny satyryk kraju - program Taudeusza Drożdzy. 10.00 - Disco Relax. 11.00 - "Pomoc domowa" - amerykański serial komed. 11.30 - "Sabrina, nastoletnia czarownica" - amerykański serial komed. 12.00 - "Dharma i Greg" - serial komed. USA. 12.30 - "Zandam z Saint Tropez", Francja (1964). 14.30 - "Pacific Blue" - serial sensac. USA. 15.25 - Rykowsko. 16.00 - Informacje. 16.10 - Zepster Sport Magazyn. 16.20 - "Bill Cosby i straszne dzieciaki". USA. 16.45 - Miłość od pierwszego wejrzenia. 17.20 - "Jezioro marzeń". USA (1997/98). 18.15 - "Herkules". USA. 19.05 - Idź na całość - show z nagrodami. 20.10 - "Strażnik Teksasu" - amerykański serial sensac. 20.55 - "Wróg publiczny". USA (1990). 22.50 - Wyniki losowania Lotto. 22.55 - Na każdy temat. 23.55 - Magazyn

**OPRAWIAMY:**

- obrazy
- fotografic
- lustra
- certyfikaty i in.
- szeroki wybór kolorów i wzorów ramek
- jakość odpowiadająca standardom zachodnim

**Adres: Savanoriu 43, tel. 23-75-47.**  
(Zam. 513)

sportowy. 1.30 - Muzyka na BIS.

**RTL7**

6.20 - "Rodzina Potworniczek" - serial komed. 6.40 - "Trzecia planeta od Słońca" - serial komed. 7.05 - "Sliders" - serial SF. 7.50 - "Niesamowite historie" - serial SF. 8.40 - Odjazdowe kreskówki. 11.25 - "Opowieści złotej malpy" - serial przygod. 12.15 - "Wyprawy z National Geographic" - serial popularnonaukowy. 13.15 - "Autostrada do Nieba" - serial film. 14.05 - "Pogoda dla bogaczy" - serial obycz. 15.00 - "Siódme niebo" - serial komed. 15.50 - "Cienka niebieska linia" - serial komed. 16.20 - "Tata major" - serial komed. 16.50 - "Najlepszy burdel w Teksasie" - komedia USA (1982). 18.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 19.05 - "McCall" - serial sensac. 20.00 - "Urodzony czwartej lipca" - dramat wojenny USA (1989). 22.30 - Wieczór z wampirem - talk-show. 23.55 - "Ważzzz" - horror USA (1973). 1.15 - "McCall" - serial sensac. 2.00 - "Wieczór z wampirem - talk-show. 2.15 - "Ważzzz" - horror USA (1973).

**PONIEDZIAŁEK**

**12 PAŹDZIERNIKA**

**LTV**

6.30 - Dzień dobry. 8.00 - Panoramka. 8.35 - Dla całej rodziny. 9.35 - Tydzień w Sejmie. 10.05 - Świąteczne myśli. 10.30 - Program public. 11.05 - Popołudnie z A. Czekuśkiem. 11.35 - Telearat. 15.00 - Na parapesie. 15.30 - S. "Włożęca". 16.00 - Dla domu. 16.30 - Program fab. 17.00 - S. "Niespokojne gimnazjum". 17.50 - Wiadomości (ros.). 18.00 - Dla dzieci. 18.30 - Dziennik. 18.45 - Przedsięwzięcie. 18.55 - Teletekalog. 19.00 - S. "Włożęca". 19.30 - 01, 02, 03, 19.55 - Loteria. 20.00 - D. Kutraite rozmawia ze skrypczym F. Czepinkiem. 20.30 - Panoramka. 21.00 - Det. "Osmiornika". 22.05 - Okres twardy. 22.35 - Jazz. 23.10 - Dziennik wieczorny.

**LNK**

16.15 - Teleshop. 16.30 - S. "Marisol". 16.55 - S. "Bez domu jest źle". 17.25 - S. "Zaradności". 18.10 - S. "Słoneczne wybrzeże". 19.00 - S. "Marisol". 19.30 - "19.30". 20.00 - Babie lato. 21.00 - S. "Historie młodej południowych". 22.00 - Od... do 22.30 - "22.30". 22.45 - Niwy. 23.10 - Film fab. "Zanim głowa jest nad wodą".

**BAŁTYCKA TV**

6.15 - S. "Dallas". 7.00 - S. "Tak świat się kreści". 7.45 - S. "Esmeralda". 8.30 - S. "Oszustwa". 9.15 - S. "Powrót do Edenu". 10.00 - Film anim. 10.45 - Humor. 11.10 - S. "Kierunek Południe". 12.00 - JESTEĆ z wami. 12.30 - Karzele. 13.30 - S. "Przygody Sindbada". 15.00 - Koncert. 16.00 - S. "Dallas". 17.00 - S. "Tak

świat się kreści". 18.00 - Wiadomości. 18.05 - S. "Esmeralda". 19.00 - S. "Oszustwa". 20.00 - Wiadomości. 20.20 - S. "Szczury wodne". 21.10 - S. "Żył sobie złodziej". 22.00 - Kronika kryminalna. 22.30 - Wiadomości. 22.45 - Program muz. 23.15 - S. "Maklerzy". 0.15 - S. "Kryminalna historia". 0.35 - Humor. 1.00 - 6.15 - DW.

**TV3**

6.35 - S. "Komputerowe cuda". 7.00 - Kanał muz. 7.45 - S. "Los Marianny". 9.15 - S. "Santa Barbara". 10.00 - S. "Uroczy i dzielni". 10.25 - Kulinarne show. 10.50 - Teleszczęście. 11.20 - Okno na przyrodę. 11.45 - S. "Alif". 12.10 - S. "Wilki powietrzny". 13.00 - S. "Jessica Fletcher". 13.45 - Teleshop. 14.15 - Kanał muz. 15.00 - Sport. 15.25 - Film fab. "Pensaola". 16.10 - S. "Wina". 16.55 - S. "Santa Barbara". 17.40 - S. "Uroczy i dzielni". 18.05 - Tego jeszcze nie było. 18.10 - S. "Los Marianny". 19.00 - Wiadomości. 19.20 - Sport. 19.30 - Humor. 20.00 - S. "Melrose Place". 21.00 - Z obu stron muru. 21.30 - S. "Dharma i Greg". 22.00 - Wiadomości. 22.10 - Det. "Prawo i porządek". 23.30 - Kanał muz.

**WILEŃSKA TV**

8.05 - Film anim. 8.20 - Znak jakości. 8.35 - Dziekuje za zakup. 9.00 - Z Moskwy. 9.10 - Sprawozdawca. 10.15 - Znak jakości. 10.30 - Sportowy tydzień. 11.00 - Z Moskwy. 11.10 - Film fab. "Koniak". 13.00 - Z Moskwy. 13.10 - S. "Edera". 14.05 - Gwiazdy o gwiazdach. 14.35 - Film anim. dla dzieci. 14.50 - Dziekuje za zakup. 15.05 - Kanał muz. 15.40 - Patrol drogowy.

16.00 - Z Moskwy. 16.20 - Podobą się - oglądaj. 16.30 - S. "Grace w opałach". 17.00 - S. "Czechow i K". 17.50 - Podobą się - oglądaj. 18.00 - Z Moskwy. 18.30 - Teatr. 19.30 - Z Wilna. 19.45 - Telefon. 23-55-60. 20.30 - Towary i usługi. 20.35 - W świecie ludzi. 21.05 - Katastrofy i wojny tygodnia. 21.35 - Patrol drogowy. 21.50 - Z Moskwy. 22.00 - S. "Dyżurna apteka". 22.30 - Z Wilna. 22.45 - Film fab. "Satisfakcja".

**VILSAT**

1530 - Film fab. "Kapitan Scarlet". 17.00 - Film fab. "Moja druga mama". 17.50 - Sport. 18.10 - Terytorium. 19.55 - Warto odwiedzić. 20.00 - Klastorne wieczory. 20.30 - Kalendarzok zniek. 20.40 - Dla dzieci. 21.00 - Puls Wilna. 21.15 - Wiadomości (pol.). 21.20 - Warto odwiedzić. 21.30 - Kłajpeda TV. 22.05 - Film fab. "Moja druga mama". 23.05 - Kalendarzok zniek. 23.15 - Puls Wilna. 23.30 - Wiadomości (pol.).

**IKANAL ROSSI**

15.00 - S. "Okrutny anioł". 16.00, 21.40 - Wiadomości. 16.20 - Zgadnij melodie. 16.50 - Godzina szczytu. 17.15 - Poniedziałek z W. Poznerem. 17.55 - S. "Ulice rozbitych latarni". 19.00 - Czas. 19.35 - S. "Góra". 20.55 - Program A. Lubimowa. 22.00 - Film fab. "Ludzie latem".

**ROSYJSKA TV**

5.00 - Witaj, Rosjo. 7.15 - Oddział dyżurny. 7.25 - Witaj, Rosjo. 8.00 - S. "Santa Barbara". 8.45 - Deser muzyk. 9.00, 15.00, 18.00, 22.00 - Wiadomości. 14.15 - Zadzwońcie do Kuzi. 14.30 - S. "Pierwsze pocałunki". 15.35 -

Wieża. 16.00 - To jest Moskwa. 16.20 - Komedja. 17.30 - Oddział dyżurny. 18.30 - Szczegóły. 18.45 - Miłość od pierwszego wejrzenia. 19.25 - Komedja. 20.50 - Akuna Mata. 21.45 - Oddział dyżurny.

**TV POLONIA**

7.00 - TV Polonia zaprasza. 7.05 - Dziennik krajowy. 7.25 - Sport-telegram. 7.30 - Uczmy się polskiego. 8.05 - Truskawkowe studio - program dla młodych widzów. 8.30 - "Powrót Arabeli" - serial dla młodych widzów. 9.00 - Wiadomości. 9.10 - Spojrzenia na Polskę. 9.30 - "Grajacy z talerza" - film fab. prod. polsko-francuskiej (1995). 11.15 - XIX Lidybarskie Biesiady Humoru i Satyry. 11.45 - Habemus Papat. 12.00 - Wiadomości. 12.15 - Więsci polonijne. 12.30 - "Klan" - serial prod. polskiej. 12.55 - Panteon. 13.10 - Czy nas jeszcze pamiętasz. 13.30 - Magazyn polonijny z Niemiec. 14.00 - "Jest jak jest" - serial prod. polskiej. 14.40 - Kult kina. 15.00 - Panoramka. 15.20 - Program dnia. 15.30 - Swoj. 16.00 - "Klan" - serial prod. polskiej. 16.30 - Szaflak - program dla dzieci. 17.00 - Telexpress. 17.15 - Sportowy tydzień. 17.35 - Krzyżówka szczęścia - teletur-nij. 18.00 - "Capital City" - serial prod. angielskiej. 18.50 - Dziennik telewizyjny - program Jacka Fedorowicza. 19.00 - Auto-Moto-Klub. 19.10 - Reporter. 19.20 - Dobranocka. 19.30 - Wiadomości. 19.55 - Prognoza pogody. 20.00 - "Album polskiej" - film fab. prod. polskiej (1970). 21.10 - "Skansen" - filmy animowane dla dorosłych. 21.25 - Habemus Papat. 21.40 - "Polska imperium GRU i

KGB" - film dok. 22.30 - Panoramka. 23.05 - W centrum uwagi. 23.20 - Teresa Torafska przedstawia. 24.00 - Polacy w Syonizmie. 0.30 - Tydzień Prezydentów. 0.45 - Powitanie widzów amerykańskich. 0.50 - "Gucio i Cezar" - serial animowany dla dzieci. 1.00 - Wiadomości. 1.25 - Sport. 1.27 - Prognoza pogody. 1.30 - "Capital City" - serial prod. angielskiej. 2.20 - Dziennik telewizyjny - program Jacka Fedorowicza. 2.30 - Panoramka. 3.05 - "Album polskiej" - film fab. prod. polskiej (1970). 4.15 - "Skansen" - filmy animowane dla doroszych. 4.30 - Habemus Papat. 4.45 - Spojrzenia na Polskę. 5.05 - Sport z satelity. 5.35 - "Klan" - serial prod. polskiej. 6.00 - W centrum uwagi. 6.15 - Krzyżówka szczęścia - teletur-nij. 6.40 - Sportowy tydzień.

**POLSAT**

6.00 - Poranek z Polsatem. 7.45 - Polityczne graffiti. 7.55 - Poranne informacje. 8.00 - "Garfield" - serial anim. 8.30 - "Renegade" - ameryk. serial sensac. 9.30 - "Zar młodości" - kanad. serial obycz. 10.30 - "Komisarz Rex" - austriack. serial krym. 11.30 - "Nikita" - ameryk. serial sensac. 12.30 - Idź na całość - show z nagrodami. 13.30 - Disco Polo Live. 14.30 - Rejny kart: gra-zabawa. 15.00 - "Garfield" (USA). 15.30 - Twój lekarz - magazyn medyczny. 16.00 - Informacje. 16.15 - Piramida: gra-zabawa. 16.45 - "Komisarz Rex" - austriack. serial krym. 17.45 - "Świat według Bundy'ch" - ameryk. serial komed. 18.15 - "Życie jak poker" - polska telenowela. 18.45 - Informacje. 19.05 - "Renegade" - ameryk.

serial sensac. 20.00 - "One West Waikiki". USA (1994). 20.50 - Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka. 21.00 - "Na krawędzi" - thriller, Francja - USA (1993). 23.05 - Informacje i biznes informac. 23.25 - Polityczne graffiti. 23.40 - Bumerang - program publicystyczny. 0.10 - "Czarna lista" - Francja (1984). 1.50 - Muzyka na BIS.

**RTL7**

6.10 - "Cienka niebieska linia" - serial komed. 6.40 - "Pogoda dla bogaczy" - serial obycz. 7.30 - Teleshopping. 8.00 - "Siódme niebo" - serial komed. 8.45 - Odjazdowe kreskówki. 9.10 - "Najlepszy burdel w Teksasie" - komedia USA (1982). 11.10 - "Urodzony czwartej lipca" - dramat wojenny USA (1989). 13.30 - Teleshopping. 14.15 - "Na zawsze" - serial obycz. 15.05 - "Miłość i dyplomacja" - serial obycz. 15.30 - Odjazdowe kreskówki. 16.45 - "Sunset Beach" - serial obycz. 17.35 - "Dziewczyna z komputera" - serial dla młodzieży. 18.00 - "Oblicza Nowego Jorku" - serial sensac. 18.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 19.00 - Zoom - magazyn sensacji. 19.30 - Podaj dalej - teletur-nij. 20.00 - "Quincy" - serial krym. 20.55 - "Anna tysiąca dni" - dramat histor. USA (1969). 23.25 - 7 minut - wydarzenia dnia. 23.35 - "Najeżdźczy" - serial SF. 0.30 - "Świat panna" - serial sensac. 2.45 - Zoom - magazyn sensacji. 3.10 - Podaj dalej - teletur-nij.



**CZWARTEK,  
15 PAŹDZIERNIKA**

**LTV**  
6.30 - Dzień dobry. 8.05 - S. dia dzieci. Dzieki zwierząt. 8.30 - Program dyskusyjny. 8.55 - Znaki. 9.20 - Naksizwa. 10.05 - Nostalgia. 10.30 - Słowo chrześcijańskie. 10.50 - Pół godziny z rządem. 15.30 - S. „Wędrowiec”. 16.00 - Dla domu. 16.30 - Tem. 17.00 - S. Niespokojne gimnazjum. 17.50 - Wiadomości na żywo. 18.00 - Program dla dzieci (ros.). 18.00 - Wiadomości. 18.45 - Przedsiebiorczość. 18.55 - Telekatalog. 19.00 - S. „Wędrowiec”. 19.30 - Orzeczni. 19.55 - Perlas. 20.00 - Drogi. Samochody. Lutz. 20.30 - Panorama. 21.00 - Daleko od Hollywoodu. 22.50 - W świecie kina. 23.10 - Wiadomości wieczorne. 23.20 - Budownictwo.

**LNK**  
6.15 - Teleexpress. 6.30 - Poranne koło. 8.30 - S. „Bez domu jest źle”. 9.00 - S. „Słoneczne wybrzeże”. 9.45 - S. anim. 10.10 - Tele. 10.40 - S. „Dziki serce”. 11.25 - Kuchnia pani Grażyny. 11.55 - Złoto. 12.25 - Nasze zwierzęta. 13.00 - S. „Zar młodości”. 13.45 - Babie lato. 14.35 - Tele. 14.50 - S. „Mariso”. 15.20 - S. „Col”. 16.10 - S. „Dziki serce”. 16.55 - S. „Bez domu jest źle”. 17.00 - S. „Słoneczne wybrzeże”. 17.25 - S. „Mariso”. 19.30 - „19.30”. 20.00 - N.14. 20.15 - O koszykówce. 20.30 - Koszykówka. 22.00 - Nos. 22.30 - „22.30”. 22.45 - S. „Tajemnica Żeroboi”. 23.10 - S. „Wydział zabójstw”. 24.00 - S. „Nowy Orlean”.

**BAŁYCKA TV**  
6.15 - S. „Klasy”. 7.00 - S. „Tak świat się kręci”. 7.45 - S. „Esmeralda”. 8.30 - S. „Oszustwa”. 9.15 - S. „Dydnastia”. 2. Colbowicz”. 10.00 - S. „Komisarz

Rex”. 10.45 - S. „Odekinie szybkości”. 11.30 - Tak. Nie. 12.30 - Najednym końcu haczyk. 13.00 - Program muz. 14.00 - Bałtycka bomba. 15.00 - Muzyka. 16.00 - S. „Dallas”. 17.00 - S. „Tak świat się kręci”. 18.00 - Wiadomości. 18.30 - S. „Esmeralda”. 19.00 - S. „Oszustwa”. 20.00 - Wiadomości. 20.20 - S. „Navaro”. 22.00 - Jestem z wami. 22.30 - Wiadomości. 22.45 - Najednym końcu haczyk. 23.15 - S. „Kryminalne historie”. 23.25 - S. „Komisarz Rex”. 0.35 - 6.15 - DW.

**TV3**  
6.35 - S. „Popey syn”. 7.00 - Kanal muz. 7.45 - Teleshop. 8.00 - S. „Los Marianne”. 8.45 - S. „Santa Barbara”. 9.30 - S. „Urocy i dzielni”. 10.00 - K. media. 10.25 - Telega. 10.55 - Z. Gabreilate. 11.25 - Kino. 11.40 - S. „Szpital polowy”. 12.05 - S. „Jessica Fletcher”. 13.45 - Teleshop. 14.15 - Kanal muz. 15.00 - S. „Trzej przyjaciele i piciera”. 15.25 - S. „Rycerz na kołach”. 16.10 - S. „Wina”. 16.55 - S. „Santa Barbara”. 17.40 - S. „Urocy i dzielni”. 18.05 - Tego jeszcze nie było. 18.10 - S. „Los Marianne”. 19.00 - Wiadomości. 19.20 - Sport. 19.30 - Teleszczę. 20.00 - S. „Nadzieja Chicagoo”. 21.00 - S. „W archiwum X”. 22.00 - Wiadomości. 22.10 - S. „Sprawa”. 23.00 - S. „Zonaty i dzielni”. 23.30 - Kanal muz. 0.15 - S. „UFO”.

**WILEŃSKA TV**  
8.05 - Z Wilna. 8.20 - Towary i usługi. 8.30 - Znad Wilni TV. 9.00 - Z Moskwy. 9.10 - Ja sama. 10.00 - Film anim. dla dzieci. 10.15 - Znak jakości. 10.30 - Jesteś świadkiem. 11.00 - Z Moskwy. 11.10 - Film fab. „Cyrek”. 12.50 - Nauka jęz. litewskiego. 13.00 - Z Moskwy. 13.10 - S. „Edera”. 14.05 - W świecie lu-

dzi. 14.35 - Towary i usługi. 14.55 - Dziękuję za zakup. 15.10 - Kanal muz. 15.40 - Patrol drogowy. 16.00 - Z Moskwy. 16.20 - Po doba się oglądaj. 16.30 - S. „Grace w opalach”. 17.00 - S. „Czechow i K”. 17.50 - Podoba się oglądaj. 18.00 - Z Moskwy. 18.30 - Humor. 19.30 - Z Wilna. 19.45 - Towary i usługi. 20.00 - Lekarz domowy. 20.35 - Koszykówka. 22.05 - Z Wilna. 22.20 - Wileńska Jutrzenka. 22.35 - U „Jablika”. 23.05 - Kanal muz. 23.20 - Znak jakości.

**VILSAT**  
17.00 - Film fab. „Moja druga mama”. 17.50 - Film fab. „Przekroczyć granicę”. 19.30 - Testyrom. 19.45 - Sport 20.05 - Warto odwiedzić. 20.10 - Fotoklub. 20.20 - Rankda muz. 20.30 - Kaledoskop zniek. 20.40 - Dla dzieci. 21.00 - Puls Wilna. 21.15 - Wiadomości (pol.). 21.20 - Warto odwiedzić. 21.30 - Aktualności wileńskie. 22.05 - Film fab. „Moja druga mama”. 23.05 - Kaledoskop zniek. 23.15 - Puls Wilna. 23.30 - Wiadomości (pol.).

**1 KANAŁ ROSJI**  
7.00, 10.00, 13.00, 16.00, 22.15 - Wiadomości. 7.20 - S. „Okrutny anioł”. 8.20 - Człowiek i prawo. 9.05 - Piłka nożna. Islandia - Rosja. 10.15 - Razem. 13.15 - S. „Nowe przygody Sindbada”. 14.45 - Klasyczna kompania. 14.05 - Madrale i madralki. 14.30 - Do lat 16 i więcej. 15.00 - S. „Okrutny anioł”. 16.20 - Tę ciekawie zwierzęta. 16.50 - Godzina zwierząt. 17.15 - S. „Uliczki rozbitych lat”. 19.00 - C. 19.25 - Dobranoc, dzieci. 19.30 - Komedia „Biedna Sasza”. 21.40 - Program S. Szlochowa.

**ROSYJSKA TV**  
5.00 - Witaj, Rosjo. 7.15 - Oddział dziurmy. 7.25 - Witaj, Rosjo. 8.00 - S. „Santa Barba-

ria”. 8.45 - Deser muz. 9.00, 15.00, 18.00, 22.00 - Wiadomości. 14.15 - Dzwonić do Kuzi. 14.30 - S. „Pierwsze pocałunki”. 15.35 - Wieża. 16.00 - To jest Moskwa. 16.15 - Film fab. „Faniatje Faniatje”. 17.30 - Oddział dziurmy. 18.30 - Szczegóły. 18.45 - Dwa fortepiany. 19.30 - S. „Nie przyjdzie tańce”. 19.55 - S. „Samozwany”. 20.55 - S. „Renegat”. 21.45 - Oddział dziurmy.

**TV POLONIA**  
7.00 - TV Polonia zaprasza. 7.05 - Dziennik krajowy. 7.25 - Sport-telegram. 7.30 - Dzieci ta ta ta jak nasze. 7.45 - Zrób to lepiej. 7.55 - Krasnal Tymoteusz magazyn dla dzieci. 8.25 - „Stawiam na Tolka Banana”. 9.00 - Wiadomości. 9.10 - Zwierzobul. 9.30 - „Idol” - film fab. prod. polskiej. 11.00 - Z archiwum i pamięci. 11.25 - Polska - NATO. 11.45 - Habemus Papat. 12.00 - Wiadomości. 12.15 - Przegląd Prasy Polonijnej. 12.30 - Polonijny Magazyn Gospodarczy. 13.05 - Krzyżowka szczęścia - teleturniej. 13.30 - Historie...14.00 - „Mścicie, obrońcy i rapierzy”. 14.00 - Historia zniek. NRD. 15.00 - Panorama. 15.20 - Program dnia. 15.25 - Uczmy się polskiego. 16.00 - Polonijny Magazyn Gospodarczy. 16.30 - „W krajach polsko-australijskiej. 17.00 - Teleexpress. 17.15 - Polska piosenka. 17.35 - Sport z satelity. 19.10 - Reporter. 19.20 - Dobranoc. 19.30 - Wiadomości. 19.55 - Prognoza pogody. 20.00 - Teatr Telewizji. Prawiek i inne komedie”. Olga Tokarczuk. 21.40 - Habemus Papat. 21.55 - MdM - program rozrywkowy. 22.23 - Panorama. 23.05 - W centrum uwagi. 23.20 - „Świnka” - serial komediowy prod. polskiej. 0.15 - Wypalacie - reportaż. 0.30 - Dia-

rusz rządowy. 0.45 - Powitanie widzów amerykańskich. 0.50 - „Wędrowi Rzepa” - serial animowany dla dzieci. 1.00 - Wiadomości. 1.25 - Sport. 1.27 - Prognoza pogody. 1.30 - „Janusz Piekałkiewicz” - film dok. 2.15 - Ikona - magazyn. 2.30 - Panorama. 3.05 - Teatr Telewizji. Prawiek i inne komedie”. Olga Tokarczuk. 4.45 - Habemus Papat. 5.00 - MdM - program rozrywkowy. 5.35 - Polonijny Magazyn Gospodarczy. 6.05 - W centrum uwagi. 6.20 - Polska piosenka. 6.45 - Antologia Literatury Emigracyjnej.

**POLSAT**  
6.00 - Poranek z Polsatem. 7.45 - Polityczne graffiti. 7.55 - Poranne informacje. 8.00 - „Garfield” - serial anim. dla dzieci. 8.30 - „Renegat” - serial sens. USA. 9.30 - „Zar młodości” - kanad. serial. 10.30 - „Star Trek: Stacja Kosmiczna” (USA). 11.30 - „Ostry dyżur” - ameryk. serial. 12.30 - Motowiadomości. 13.00 - Klip Klaps. 13.30 - Dyzurny satyryk kraju - program Tadeusza Drozdzy. 14.00 - Kalambrzy - program dla dzieci. 14.30 - Piramidy - gra zabawa. 15.00 - „Maska” - serial anim. dla dzieci. 15.30 - Czekam na telefon: gra zabawa. 16.00 - Informacje. 16.15 - Rekiny kraj: gra zabawa. 16.45 - „Star Trek: Stacja Kosmiczna” (USA). 17.45 - „Świat według Bundy’ch” - ameryk. serial komed. 18.15 - „Pomoc domowa” - ameryk. serial komed. 18.45 - Informacje. 19.05 - „Porwany Superman” - ameryk. serial sens. 20.00 - „O kogo biegają” - komedia (USA). 21.55 - „Przybys” - serial s-f USA. 22.55 - Informacje i biznes in-



formacje. 23.15 - Polityczne graffiti. 23.25 - Czas na biznes. 23.55 - 4x4 - magazyn motoryzacyjny. 0.25 - Muzyka na BIS.

**RTL7**  
6.25 - Ukryta kamera. 6.45 - „Nazwse” - serial obcy. 7.30 - Teleshopping. 8.05 - „Miłose i dyplomacja” - serial obcy. 8.30 - „Sunset Beach” - serial obcy. 9.15 - Odjazdowe kreskówki. 10.30 - „Droga do Bountifull” - film obcy. USA (1985). 12.20 - „Adwokata i prokuratora” - serial krym. 13.10 - Ukryta kamera. 13.30 - Teleshopping. 14.15 - „Nazwse” - serial obcy. 15.05 - „Miłose i dyplomacja” - serial obcy. 15.30 - Odjazdowe kreskówki. 16.45 - „Sunset Beach” - serial obcy. 17.35 - „Dziwaczyna z komputera” - serial dla młodzieży. 18.00 - „Oblicza Nowego Jorku” - serial sens. 18.50 - 7 minut wydarzenia dnia. 19.00 - Zoom - magazyn sensacji. 19.30 - Podaj dalej - teleturniej. 20.00 - „Cohambo” - serial krym. 21.20 - „Wydział zabójstw” - serial krym. 22.15 - 7 minut wydarzenia dnia. 22.30 - „Święty” - serial sens. 23.20 - „Świat pana tenera” - serial komed. 23.45 - „Capital News” - serial obcy. 0.30 - „Dziwaczyna z komputera” - serial dla młodzieży. 0.50 - „Oblicza Nowego Jorku” - serial sens. 1.30 - Zoom - magazyn sensacji. 1.55 - Podaj dalej - teleturniej.

**PROGRAM TVP - 1**

**SOBOTA,  
10 PAŹDZIERNIKA**

7.00 - Rolnictwo na świecie. 7.15 - Agrolinia. 7.45 - Śniadanie na farmie. 8.05 - Wszystko o dziale i ogrodzie. 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Pogoda. 8.45 - Chłopy po coście tu przyjechali. 9.05 - Ziarno - pr. red. katolickiej. 9.15 - Dzieci i rodzicow. 9.30 - 5.10 - 15 - pr. dla dzieci i młodzieży. 9.55 - Kto ty jesteś. 10.20 - Wált Di-sney przedstawia. 11.40 - Co w kraju piszczy? 12.00 - Wiadomości. 12.10 - Program pod rózą. 12.40 - Czasy - katolicki magazyn informacyjny. 12.55 - Odzrobioru do wolności - teleturniej historyczny. 13.25 - Stop - klatka. 13.50 - Sensacje XX wieku. 14.15 - Zabawy językiem polskim. 14.45 - Od przedszkola do Opola. 15.25 - Goniec kulturowy. 15.45 - Twoja lista przebojow. 16.25 - „Pan Złota Rączka” - serial prod. USA. 17.00 - Teleexpress. 17.25 - Jaka to melodia? quiz. 17.50 - To jest teleturniej. 18.10 - „Przygody Sindbada” - serial prod. USA. 19.00 - Wieczorynka. 19.30 - Wiadomości. 19.51 - Sport. 19.54 - Prognoza pogody. 20.05 - „Stan niepewności” - film fab. prod. USA (1987). 21.50 - Koncert finałowy Miss Polonia '98 (1). 22.55 - Sportowa sobota. 23.05 - Koncert finałowy Miss Polonia '98 (2). 0.15 - „Mama” - film fab. prod. USA. 1994. 1.50 - „Po tamtej stronie Obóz” - serial prod. USA.

**NIEDZIAŁA,  
11 PAŹDZIERNIKA**

7.00 - Co w kraju piszczy? 7.20 - Notowania. 7.50 - Nasza gmina. 8.00 - Teleranek. 8.30 - „Emilka ze Srebrnego Nowin” - serial prod. kanadyjskiej. 9.15 - „Zęby inkie...” - film anim. prod. polskiej. 9.30 - Teleturniej wiedzy religijnej. 9.55 - Transmi-

sja Mszy Świętej z Watykanu - kanonizacja Edyty Stein. 12.35 - Tańce polskie. 12.45 - Czytało warszawskie. 13.00 - Wiadomości. 13.10 - Tydzień. 13.45 - „Zwierzęta świata” - film prod. australijskiej. 14.15 - Zaproszenie do Teatru TV. 14.30 - „Szpital na periferiach” - serial prod. czeskosłowackiej. 15.35 - Motoryzacyjny magazyn. Moc. 16.00 - Wiedziałam. 16.30 - Rodzina Statystycznych. 17.00 - Teleexpress. 17.25 - Śmiechu warte. 17.50 - Dziennik telewizyjny - program Jacka Fedorowicza. 18.05 - „Dotyk anioła” - serial prod. USA. 19.00 - Wieczorynka. 19.30 - Wiadomości. 19.46 - Sport. 19.48 - Prognoza pogody. 20.00 - „Mati, kio i kochanki” - serial TVP. 21.00 - Taksówka Jedynki. 21.15 - Przyjaciele - program z udziałem niepełnosprawnych. 21.55 - Rozwiązanie konkursu autotelegra do samochod. 22.00 - Opinie - program publicystyczny. 22.30 - Sportowa niedziela. 23.00 - Muzyka lagodzi wybrzeża. 23.30 - „Syreny” - film fab. prod. angielsko-niemiecko-australijskiej (1994). 1.00 - „Biografia buntownika” - film dok. prod. francuskiej.

**PONIEDZIAŁEK,  
12 PAŹDZIERNIKA**

6.00 - Kawa czy herbata? 8.00 - „Murphy Brown” - serial prod. USA. 8.20 - Giełda. 8.30 - Wiadomości. 8.41 - Prognoza pogody. 8.45 - „Przygody Bystrego Billa” - serial anim. prod. australijskiej. 9.10 - Mama i ja. 9.30 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - „Dotyk anioła” - serial prod. USA. 10.55 - Śmiechu warte. 11.20 - Pani Jola zmienia swoje życie. 11.40 - U siebie. 12.00 - Wiadomości. 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Spacerkiem po ekologii. 12.40 - Jakiś zycia.

12.50 - Dzieje kultury polskiej. Zakony cywilizacja. 13.45 - Ach te oienka. 14.00 - Tik - tak - program dla dzieci. 14.30 - „Tajemniczy świat Aleksandra” - serial kan. 15.00 - Flesz. Wiadomości. 15.05 - Tydzień Prezydenta. 15.30 - Teleexpress Junior. 15.40 - Rower Błękitny. 16.30 - „Moda na sukces” - serial prod. USA. 17.00 - Teleexpress. 17.25 - „Klan” - telenowela TVP. 17.50 - „Klan” - telenowela TVP. 17.50 - „Gość Jedynki. 18.00 - Forum. 18.50 - Reporter. 19.00 - Wieczorynka. 19.30 - Wiadomości. 19.56 - Sport. 19.59 - Prognoza pogody. 20.10 - „Gliniarz z dżungli” - serial prod. USA. 21.00 - „Zagrój reklamę - Venia 99. 21.10 - Teatr Telewizji. „Sena Artura, czyli o zbrodni w Henrieta” - autor: Charlotte Hastings. 22.50 - W centrum uwagi. 23.10 - Wiadomości. 23.22 - Sport. 23.25 - Rodzina Statystycznych. 23.55 - „Opowieść o ubogim młodzieńcu” - film fab. wd. (1995). 1.45 - Przyrodniczy.

**WTOREK,  
13 PAŹDZIERNIKA**

6.00 - Kawa czy herbata? 7.55 - „Fraser” - serial prod. USA. 8.20 - Giełda. 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Prognoza pogody. 8.45 - „Przygody Skippy’ego” - serial prod. austral. 9.10 - Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.50 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.00 - „Teraz jest wojna” - serial prod. angielskiej. 10.55 - Aukcja zniek. 11.20 - Van Gogha - teleturniej. 11.40 - Katakof zabytkowy. 11.50 - Anatomia sukcesu. 12.00 - Wiadomości. 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn notowań. 12.45 - How are you? 12.50 - Wieża Babel. 13.10 - Telekomputer. 13.30 - „Wszczęświat według Stephena Hawkinga” - serial dok. prod. angielskiej. 14.00 - Śmieciostuka. 14.30 - „Tajemniczy świat Aleksandra” - serial kan. 15.00 - Flesz - Wiadomości. 15.05 - Magazyn parlamentarny. 15.30

-Teleexpress Junior. 15.40 - Raj. 16.05 - Rower Błękitny. 16.30 - „Moda na sukces” - serial prod. USA. 17.00 - Teleexpress. 17.25 - „Klan” - telenowela TVP. 16.50 - Gość Jedynki. 18.00 - Rynek - magazyn gospodarczy. 18.25 - Polski Nobel. 18.50 - Reporter. 19.00 - Wieczorynka. 19.30 - Wiadomości. 19.56 - Sport. 19.59 - Prognoza pogody. 20.10 - „J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze” - serial prod. USA. 21.00 - W centrum uwagi. 21.20 - „Nie lekajcie się” - film dok. 22.25 - Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie. 23.00 - Wiadomości. 23.12 - Sport. 23.15 - Fron-da. 23.50 - „Drogi zycia” - film fab. prod. USA (1989).

**ŚRODA,  
14 PAŹDZIERNIKA**

6.00 - Kawa czy herbata? 8.00 - „Dobre obyczaje” - serial prod. USA. 8.20 - Giełda. 8.30 - Wiadomości. 8.41 - Prognoza pogody. 8.45 - „Artur” - serial anim. prod. kanadyjskiej. 9.10 - Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - „Milagros” - serial prod. włoskiej. 10.45 - Lumen. 20.00. 11.20 - ABC brydza. 11.30 - Maly Leksykon Wielkiej Polityki. 11.40 - Sor orzeknie sąd. 12.00 - Wiadomości. 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn notowań. 12.50 - Abecadło kina. 13.10 - Telewizyjna Szkoła Teatralna. 13.35 - „Wnetrze holenderskiej” - film dok. prod. angielskiej. 13.45 - Saga rodu Ganzegal - nauka języka niemieckiego. 14.00 - A. Psiki! 14.30 - „Tajemniczy świat Aleksandra” - serial kan. 15.00 - Flesz - Wiadomości. 15.05 - Rzeczpospolita samorząd. 15.40 - Rower Błękitny. 16.30 - „Moda na sukces” - serial prod. USA. 17.00 - Teleexpress. 17.25 - „Klan” - telenowela TVP. 17.50 - Gość Jedynki. 18.00 - Informacje. 18.50 - Wieczorynka. 19.15 - Jutro weekend. 19.30 - Wiadomości. 19.56 - Sport. 19.59 - Prognoza pogody. 20.10 - „Pan i pani Smith” - serial prod. USA. 21.00 - W centrum uwagi. 21.25 - „Caly dla ciebie” - film dok. prod. polskiej. 22.20 - Automa-

nym domu. 18.40 - Polski Nobel. 18.50 - Reporter. 19.00 - Wieczorynka. 19.30 - Wiadomości. 19.56 - Sport. 19.59 - Prognoza pogody. 20.10 - „Avanti Avanti!” - komedia prod. amerykańskiej. 21.00 - „Gdzie oczy ponoszą”. 21.15 - Polskie stada i stadyny koni.

**CZWARTEK,  
15 PAŹDZIERNIKA**

6.00 - Kawa czy herbata? 7.55 - „Spółka rodzinna” - serial komediowy prod. polskiej. 8.20 - Giełda. 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Prognoza pogody. 8.45 - „Niewidzialni” - serial prod. angielskiej. 9.10 - Mama i ja. 9.30 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - „Cagney i Lacey” - serial prod. USA. 10.55 - Szkoły za oceanem. 11.20 - Gotowanie na ekranie. 11.40 - Podstawy gry na perkusji. 11.50 - Anatomia sukcesu. 12.00 - Wiadomości. 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn notowań. 12.50 - W rajsikim ogrodzie Stanisława Leszczyńskiego w Nancy. 13.10 - Przej lądy i morza. 13.30 - „Zwierzęta świata” - film prod. australijskiej. 14.00 - Muzyczna skakanka. 14.30 - „Tajemniczy świat Aleksandra” - serial kan. 15.00 - Flesz - Wiadomości. 15.05 - Dziarszy rządowy. 15.30 - Teleexpress Junior. 15.40 - Rower Błękitny. 16.30 - „Moda na sukces” - serial prod. USA. 17.00 - Teleexpress. 17.25 - Jaka to melodia? quiz. 17.50 - „Drogi zycia”. 18.00 - „Credo” - magazyn katolicki. 18.30 - Sport bez granic. 18.50 - „Brat naszego Boga” - film fab. prod. włosko-polsko-niemieckiej (1995). 22.15 - W centrum uwagi. 22.35 - Wyzyta Jana Pawła II na Kubie. 23.25 - Wiadomości. 23.37 - Sport. 23.45 - „Po tamtej stronie” - serial prod. USA. 1.15 - „Spotkanie dwóch księżyów” - melodramat prod. USA (1988).

nia. 22.30 - Pegaz. 23.00 - Wiadomości. 23.12 - Sport. 23.15 - BAROMETR. 23.45 - Na rozpalonym dachu - komedia obyczajowa prod. kanadyjskiej (1995). 1.30 - Saga rodu Ganzegal - nauka języka niemieckiego. 1.45 - Grajmy w szachy.

**PIĄTEK,  
16 PAŹDZIERNIKA**

6.00 - Kawa czy herbata? 8.00 - „Wszystcy kochają Raymond’a” - serial prod. USA. 8.20 - Giełda. 8.30 - Wiadomości. 8.41 - Prognoza pogody. 8.45 - „Zoro 17” - serial anim. prod. USA. 9.10 - Mama i ja. 9.25 - Kolory. 10.00 - „Miaso na jutrze” - serial prod. USA. 10.50 - Stawka większa niż życie - teleturniej. 11.10 - Pacjent - Magazyn Opiekiem. 11.20 - Wydział Zdrowotnych. 11.20 - 11.40 - Droga, dróżka, ścieżka. 12.00 - Wiadomości. 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn notowań. 12.45 - Słowicze języka angielskiego. 12.50 - Oświata wobec informacji. 12.55 - Historie sekretne. 13.10 - Pytania i odpowiedzi. 13.30 - Ja i moje życie. 13.45 - Spisane na kamiennych tablicach. 14.00 - Chuchcia. 14.30 - „Tajemniczy świat Aleksandra” - serial kan. 15.00 - Flesz - Wiadomości. 15.05 - Tworzą twarz w Europie. 15.40 - Teleexpress Junior. 15.40 - Rower Błękitny. 16.10 - Jan Pawel II lat później. 16.30 - „Moda na sukces” - serial prod. USA. 17.00 - Teleexpress. 17.25 - Jaka to melodia? quiz. 17.55 - Rankda w ciemno - quiz. 18.35 - Relacje ze spotkania Ojca Świątyskiego z Polakami. 19.00 - Wieczorynka. 19.30 - Wiadomości. 19.56 - Sport. 19.59 - Prognoza pogody. 20.10 - „Brat naszego Boga” - film fab. prod. włosko-polsko-niemieckiej (1995). 22.15 - W centrum uwagi. 22.35 - Wyzyta Jana Pawła II na Kubie. 23.25 - Wiadomości. 23.37 - Sport. 23.45 - „Po tamtej stronie” - serial prod. USA. 1.15 - „Spotkanie dwóch księżyów” - melodramat prod. USA (1988).



Spotkania

# BLANKA KONOPKA - O WIZYCIE NA LITWIE I O SOBIE

Blanka Konopka mieszka i pracuje w Warszawie. Doktor nauk filologicznych, wiceprezes Zarządu Głównego Stowarzyszenia Polska-Litwa. Niedawno, we wrześniu br. wraz z grupą członków Stowarzyszenia bawiła na Litwie na zaproszenie Stowarzyszenia Litwa-Polska. Miło wspomina ten pobyt, oraz spotkania z interesującymi ludźmi, szczególnie - z artystą plastycznym Broniusiem Gruszasek, prezesem Stowarzyszenia Litwa-Polska, filozofem Broniusiem Genzelisem, prezesem Stowarzyszenia Litwa-Polska Pranasem Morkusem i in. Niezwykle serdecznie podjął u siebie całą grupę dyrektor Instytutu Polskiego Ryszard Badoń - trafił tu akurat na okrągłą rocznicę jego urzędowania.

Pani Blanka Konopka ciekawie opowiada o swoim zawodzie. Dwa lata, od 1994 roku, przebywała w Kazachstanie, wysłana tam przez polskie ministerstwo edukacji. W ramach programu pomocy Polakom na Wschodzie opracowała podręcznik dla Polaków, uczniów szkół rosyjskojęzycznych.

Podręcznik został wydany w ubiegłym roku. Była wtedy pani dr Blanka Konopka w Wilnie. Na specjalnym forum, zorganizowanym przez Wspólnotę Polską (Oddział Podlaski) prezentowała tu swoją pracę. Wzbudziła ona



duże zainteresowanie.

Od czasu ukazania się podręcznika, pani Blanka Konopka otrzymuje dużo listów z różnymi propozycjami. Propozycje te wychodzą w większości od osób rosyjskojęzycznych. Odnoszą się one w większości przypadków

do testów językowych, zawartych w podręczniku. Obecnie prowadzi się rozmowy, żeby ten podręcznik wznowić.

Pani Blanka mówi, że chętnie w tym kierunku chciałaby pracować w Wilnie.

Alwida Antonia BAJOR, Fot. autorka

## Uliczny handel używanym towarem

### MARGINES GOSPODARKI, CZY DOBRY INTERES?

Początkowo z wielką ostrożnością i nieufnością przyglądaliśmy się pierwszym próbom handlowej działalności tak zwanej „łabdarki”. Dziś, natomiast, już wiele osób nie ukrywa, że nosi otwo w swej torebce, „ciuchlandy” lub spodenki, choć używane, ale fajnie i tanie.

Mało tego. Aktualnie cała niemal Litwa przypomina jedną wielką arenę, na której „silniejsi z zachodu” prezentują swoją dobrą wolę i noszą wielką misję, wypinając państwo „łabdarkowymi” autami (przecież u siebie nie mają miejsca na złom), meblami, sprzętem do zakładów i szkół etc. To zjawisko ma swe dobre i złe strony, jednak ekonomiczną kwestię pozostawiajmy ekonomistom, politykom - bo i taka tu ma miejsce - politykom. Poruszajmy raczej sprawę bardziej przyziemną, a mianowicie umiaru i oszczędności.

Nie zważając na wszelkiego rodzaju ambicje, dumę czy po prostu hygienę, tania używana odzież - a chodnia zyskała sporo klientów, a

parającym się sprzedając daje niemałe zyski. Największy ruch panuje na prowincji, w małych miasteczkach i wsiach. W Wilnie, w sklepach z tanią odzieżą ceny są znacznie wyższe niż na wyprzedzająco w wsiach. W sklepie towar jest droższy, bowiem placówka płaci podatki, ma większą marżę i ma mniej zainteresowanych produktem. Handel pod otwartym niebem zaś, jak dla przykładu na bazarze w Ejszyskach, jest prawdziwym rajem dla rozochoconych kobiet. Można tu znaleźć wiele ciekawych, kolorowych i, co istotne, niedrogich rzeczy. Sprzedaje się nie tylko ubranie, ale też obuwie, torebki, paski itp.

Obecnie, gdy mamy duże bezrobocie, a pracujący zarabiają niewiele, takie rozwiązanie znalazło sympatyków nawet wśród tych, którzy wcale nie muszą nabywać kilka sweterków za 2 przysłowiowe lity. Przebieranie w kolorowych stertach ubrań jednakże stało się niemal codziennym rytuałem i tematem roz-

mów o tym, co i za ile udało się dzisiaj upolować.

Wyprzedzą rzeczy używanych jest dobrym pomysłem samym w sobie, a państwa zachodnie w tej branży mają już wieloletnie doświadczenie u siebie i nie rezygnują z takich wyprzedzaj. Każdy też może przyznać, iż taka innowacja i u nas ma wiele zalet - przede wszystkim tani i zawsze to coś nowego, ale pod ścisłym warunkiem, że zwrócimy baczniejszą uwagę na problem higieny (dokładne pranie, czyszczenie) i nie popadniemy w zgubny nałóg przesadnego kupowania (niech i tanich), lecz zbędnych strojów. W przeciwnym razie będziemy narażeni na zgniewanie siebie jak zdrowia, tak i zawartości portfeli.

Nie namawiam, bynajmniej, do gardzenia całkiem sensownym nabyciem potrzebnej odzieży, zwłaszcza dzieciom, które szybko wyrastają i co rusz zmieniają rozmiar wzdłania. Oprócz tego na takim targowisku można naprawdę czasami wyszperać całkiem nową i modną spódniczkę, kurtkę itp.

Najważniejsze, mimo wszystko, powinien zostać umiar, tak jak i w wielu innych okolicznościach naszego życia.

J. R.

Koszykówka

### Udany start zespołu „Alita” i „Sziauliai” w Pucharze KORACA

Obie litewskie drużyny, które w środę rozegrały pierwsze swoje spotkania w turnieju klubowych drużyn europejskich koszykarzy o Puchar Koraca, odniosły zdecydowane zwycięstwa w meczach z polskimi zespołami i objęły prowadzenie w swoich grupach.

Alytuska „Alita” za rywalu w grupie B miała zespół „Komfort - Forbo Stargard”, z którym na swoim parkiecie wygrała 85:61, mimo, iż pierwsza połowa meczu była dość wyrównana i zakończyła się tylko 5 punktowym prowadzeniem gospodarzy boiska. W drugiej połowie, koszykarze „Ality” przyjęli jednak inicjatywę w swoje ręce i już do końca dyktowali warunki gry, „pozwalając” sobie wygrać różnicą aż 24 punktów, o którą najbardziej się postarał Erikas Kucziuskas, zdobywca 21 pkt i Tomas Rimkus - 17.

„Komfort - Forbo” wystąpił na Litwie w „polskim” (czyli nieco osłabionym) składzie bez zagranicznych zawodników, a drużynę prowadził drugi trener Mieczysław Major, pod „batutą” którego najwięcej punktów zdobyli: Paweł Wiekiera i Robert Morkowski - odpowiednio 25 i 16.

W innym spotkaniu tej grupy w Norrkoeping w Szwecji, tamtejszy „Dolphins” wygrał ze „Spartakiem” z Sankt Petersburgu 109:90 i zajął drugie miejsce w tabeli.

Koszykarze „Sziauliai” swoje pierwsze zwycięstwo w grupie L odnieśli na wyjeździe pokonując „Pogoń Ruda Śląska” 95:75.

Poniważ zawodnicy „Sziauliai” nie są wielkoludami (względnie) zwycięstwo sobie zapewнили zdobywając punkty z dystansu, demonstrując doskonałą skuteczność i górując nad

Polakami szybkością rozgrywanymi akcjami, wykorzystując niemalże za każdym razem kieszka grę w obronie gospodarzy, którzy tylko do stanu 11:8 nawijali równoznacznie walkę. Potem już nie potrafiliby powstrzymać Litwinów, tracąc 17 kolejnych punktów, nie uszukając żadnego. Dopiero tylko przed przerwą zawodnicy „Pogoni” zdołali zmniejszyć różnicę punktową do 11.

W drugiej połowie na parkiecie nie się nie zmienili i nadal górowali koszykarze „Sziauliai”. Czwarty zespół ligi litewskiej okazał się zbyt wymagającym przeciwnikiem dla „Pogoni”, wywołując ostatecznie z Rudy 20 punktowe zwycięstwo.

Najlepsze celowniki w litewskim zespole mieli Gedrius Peculionis i Donatas Slanina, na kontakt których zapisano odpowiednio 18 i 17 pkt. W polskiej drużynie pod tym względem najlepszy był Antoine Joubert, zdobywca 21 punktów.

Druga lokata w grupie L należy do rosyjskiej ekipy „Minalnaja Wody”, która na swoim terenie pokonała 100:90 ukraiński zespół „Szachar Doneck” i zastawiła mu miejsce 3.

Jak już informowaliśmy, trzej z litewskich zespołów, biorący udział w turnieju o Puchar Koraca, odpadli z „Nepunas” w grupie o pierwszy swój występ zakończył we wtorek na wyjeździe przegrana 73:93 z fińską drużyną Espo „Honka”, która i objęła prowadzenie w tej grupie. „Nepunas” zajmuje obecnie miejsce trzecie ustępując drugie drużynie z Tuły „Arsenal”, która na wyjeździe pokonała ukraiński „Azorbasket” 90:61.

W spotkaniach 31 tuły Pucharu Koraca, 21 zwycięstw odnieśli gospodarze meczów.

Lekka atletyka

### Mimo dożywniej dyskwalifikacji - Ben Johnson znnow na bieżni

Jednak tym razem, odkrytego złazława sprintera z Kanady Bena Johnsona, 15 października przeciwnikami będą dwa konie i samochód.

Czwórka uczestników niecodziennej rywalizacji, w tym i 36-letni Johnson - imprezie organizatorem, której jest Atlantic Lottery Corporation, będzie się ścigać na dystansie od 80 metrów (biegacz) do 300 metrów (samochód). Natomiast dochoć do tej imprezy zostane przeznaczony na cele charytatywne, dla Fundacji Children's Wish.

W 1988 roku podczas Olimpiady w Seulu Johnson wygrał finał biegu na 100 m w fenomenalnym czasie 9.79 s. Trzy dni później okazało się, że stosował nie-

dozwolony doping. Został wówczas zdyskwalifikowany na 2 lata. Dożywnia dyskwalifikacje nałożono na niego w 1993 roku po mityngu w Montrealu, gdy wykryto w jego organizmie podwyższony poziom testosteronu.

Ben Johnson twierdził, że przed 5 laty laboratorum pomylilo się i że został nie słusznie ukarany. Jednak są apelacyjni w Toronto odrzucili jego odwołanie.

W tej sytuacji Kanadyjczyk postanowił ścigać się z koniami i samochodami (a co tam, niech sobie pobiega, tego przecież nikt nie może zabronić, byle by się nie nawdychał chłopak zbytnio spalin samochodów - powodził dop. red.)

### 14 lat więzienia dla Simona Poelmana

Taka kara grozi dla członka olimpijskiej ekipy Nowej Zelandii - dziesięcioletniemu Simona Poelmana, który został uznany, przez sąd Auckland, winnym próby przemytu pigulek tzw. ekstazy - narkotyku modnego wśród młodzieży.

Wyrok zapadnie 30 października. Lekkoatleta próbował przemyścić z Belgii 2 tysiące tabletek tego narkotyku o łącznej wartości 100 tys. USD. W tym celu użył pluszowego króliczka - zabawki, wypełniającej go przemyca-

nym towarem. W sądzie później, rzeczą Simona zeznał, że nie jest tego zabawka, i przewoził ją przez celnice do innej osoby.

Poelman jest medalistą Igrzysk Wspólnoty Brytyjskiej: w 1986 roku w Edynburgu zdobył „brąz” w dziesięcioboju, a w 1990 w Auckland „srebro” w tej samej konkurencji oraz „brązowy medal” w skoku o tyczce.

Nową Zelandię reprezentował na Olimpiadzie 1988 i 1992 roku.

Hokej

### Śmierć Mirona po strzale bramki

Kanadyjski hokeista 29-letni Stephane Miron po strzeleniu w 18 minucie gry trzeciej bramki dla drużyny „Berliner Capitals” w meczu z Revier Loewen, zjechał i lodu i zasnął.

Pomocy jakiej udzielono mu przez lekarzy w lawce zawodników nie dała efektów i Miron nie odzyskał przytomności, a po natychmiastowym odwie-

zieniu go do kliniki w Oberhausen, mimo wysiłków lekarzy zmarł.

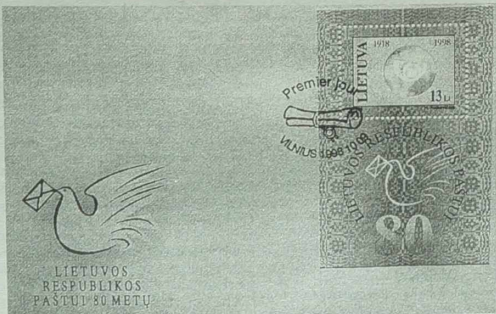
Mecz przy stanie 3:0 dla „Capitals” został przerwany i zostanie powtórzony w terminie późniejszym. Z oczywistych względów zawodnicy „Capitals” będą grali z czarnymi opaskami na rękawach, a ewentualne zwycięstwo zostanie zadedykowane Stephane Miron'owi.

## Po raz pierwszy blok pocztowy z hologramem

Po raz pierwszy na Litwie emituje się blok pocztowy z hologramem. Jest on poświęcony 80-leciu działalności Poczty Litewskiej, przypadającemu w listopadzie.

Przestronny lśniący hologram bloku pocztowego przedstawia mapę świata, a na niej emblemat Poczty Litewskiej róg i słupy Giedymina. To jubileuszowego bloku pocztowego ozdobią wzory wstęgi narodowej.

Przedsiębiorstwo państwowe „Lietuvos pasztas” dziś, z okazji Światowego Święta Poczty, oddaje ten blok do obiegu. Jednocześnie emitowany jest drugi znaczek pocztowy z serii „Z dziejów poczty”.



Dzisiaj - 9 października - Poczta Główna powiatu wileńskiego będzie

stemplowała korespondencję specjalną i pociągającą. Tekst i fot. ELTA

## Jakie kary dla A. Staszaitisa?

W środę w Kowieńskim Sądzie Dzielnicowym w dalszym ciągu rozprawywno sprawę przedsiwzięty Arty-dasa Staszaitisa i jego wspólników.

Akt oskarżenia o wspólnictwo, prokuratorzy m. Kowna Juozas Bagdonavicius i Vladas Maskielinas. Prokuratorzy prosili, aby A. Staszaitisowi wyznaczyć karę 9 lat pozbawienia wolności z odbywaniem jej w zakładzie robót poprawczych zastrzeżonego reżimu, grzywnę w wysokości 113 tys. litów, konfiskację całego majątku i pozbawienie prawa pracy w ciągu pięciu lat na stanowisku związanym z finansami i księgowością. Składając wniosek w sprawie kary, uwzględniono to, że A. Staszaitis niemal od czterech lat przebywa w więzieniu na Łukiszczach, cierpi na gruźlicę i inne choroby.

Podobnie wysokie kary proponuje się również wspólnikom A. Staszaitisa. Zaleca się, aby inwalidę I grupy Vachosa Jurgaitisa i Ramondasa Meilusa skazać na 6 lat pozbawienia wolności, Vitalijusa Staszaitisa i Vitalijusa Zabulensasa - na 10 lat więzienia. Wszystkim przywrócić się grzywny pieniężne z konfiskatą mienia. (ELTA)

## KRONIKA POLICYJNA

Jak podaje dział Sztabu Informacji MSW RL, 7 października br. w kraju zanotowano 194 przestępstwa, w tym: 4 obrażenia ciała, 15 chuligańskich ekscesów, 12 rabunków, 1 oszustwo, 162 kradzieże. Skradziono 17 samochodów, znaleziono - 9.

Zanotowano 21 wypadków drogowych i 12 pożarów. Znaleziono zwłoki 7 osób. Zatrzymano 36 podejrzanych o popełnienie przestępstw.

### Obrażenia ciała

7 października o godz. 3 min. 20 w mieszkaniu przy ul. Konduktoriu w Wilnie, po libacji, który „tęczył” skończyła się konfliktami, B. A. (ur. 1953 r.) i S. L. (ur. 1954 r.) nożem zranili w szyję R. Cz. (ur. 1938 r.). Kobięci umieszczono w szpitalu. Mężczyzn odwieziono do komisariatu policji.

### Rabunki

7 października o godz. 1 min. 30 na klatce schodowej domu przy ul. Łukiszcz w Kownie ktoś uderzył R. P. (ur. 1980 r.) po głowie. Gdy chłopak wrócił do przyciemnionego mieszkania, zauważył brak 2 banuszków. Straty - 4.000 litów. Poškodowanego z obrażeniami głowy odwieziono do szpitala.

\*\*\*

7 października do wileńskiego KP nr 3 zgłosiła się D. G. (ur. 1978 r.) i zawiadomiła, że 6 m. o godz. 23 min. 30 na ul. Pelesos 2 mężczyźni, grożąc nożem, odebrali jej torbę, zawierającą 100 litów. Następnie napastnicy przymocowali jej do ręki torbę, zawierającą 1.500 litów A. i zabrał torbę, zawierającą 1.500 litów i różnicę rzeczy. Straty - 2.100 litów.

\*\*\*

### Porachunki?

7 października, około godz. 9 na ul. Traku w Staliskach (rej. prenakski) próbowało oblać płynem niepalącym pochodzenia i podpalić dom oraz zabudowanie gospodarskie J. Sz. (ur. 1947 r.). Podejrzanych P. Sz. (ur. 1945 r.) po przesłuchaniu zwolniono.

\*\*\*

7 października, około godz. 8 na ul. Vytautasa w Szawlach na podwórzu biura komorników sądowych przy sądzie dzielnicowym mężczyzna oblał żółtym płynem samochód honda civic, należący do pracownicy biura V. G. Straty się ustala. Przygotowała I. L.

## LIETUVOS AIDAS BUDYNEK SZKOLNY, WYNAJĘTE KLASY I NAUCZYCIELKI-MISJONARKI W LITWIE POŁUDNIOWO- WSCHODNIEJ

W rejonach wileńskim i solecznickim we wrześniu otwarto nowe szkoły litewskie. Łącznie dziewięć: trzy w rejonie wileńskim i sześć - w solecznickim. Odwiedzili je dziennikarki „Lietuvos Aidas” Nomedla Gaiznute i Vlada Inezute.

### Szkola w plebani nie wszystkich zadawała

W sąsiadującym z Mejszagolą Korwii nauczycielki szkoły polskiej nie rozumieją, dlaczego nie o wszystkie szkoły władze troszczyć się jednakowo. Chociażby o litewskie: w Rzeszy zbudowano gmach, a Mejszagolska Średnia kłopoty tylko dlatego, że należą do gestii samorządu, gdyż tymczasem nie było obywateli, do powiatu. Nie zostały wyrosły założone przez powiat gmachy szkolne, w małych wioskach litewskie klasy znalazły przytułek w polskich szkołach, przedszkolach, a w samym Korwii - w plebani.

„Nie mamy wolnej klasy” - stwierdziła nauczycielka szkoły podstawowej w Korwii, która nie zechciała się przedstawić. Tymczasem wiosną mówiono nam tu, że sami chcą założyć początkową klasę litewską - znalazłoby się miejsce zamiast klasy rosyjskiej. Lituanistka szkoły powiedziała, że nie było obywateli do nauki w języku litewskim. Chętni jeżdżą do szkoły średniej w Mejszagole. Podobno jeżdżą i teraz, po otwarciu litewskiej szkoły początkowej na miejscu.

Nauczycielka klas początkowych szkoły polskiej jest oburzona otwarciem szkoły bez zgody szkoły polskiej, jej nauczycieli. „Wiosną mówili, że mogą stracić to prace, trzeba będzie szukać gdzie indziej?” - pytała nauczycielka nie ukrywając, że odwiedziła wszystkich uczniów, u których byli również konkurenci - założyciele szkółki litewskiej. Trudno powiedzieć, czyje wizyty były częstsze i skuteczniejsze, ale z 9 chcących uczęszczać do szkoły litewskiej, we wrześniu przyszło tylko 5 i to, jak stwierdziła nauczycielka szkoły polskiej, pod przymusem. Rodzicom, których większość stanowią bezrobotni, korzystający z zasiłków socjalnych ludzie, obiecano pomoc, ulgi dla dzieci.

„Polacy przeprowadzili dobrą agitację” - tłumaczyła zmniejszenie liczby uczniów gospodni proboszcza. - „Gdy proboszcz przyjął dzieci, wszyscy się gniewali, bo niby dlaczego w zbudowanej przez ich ojców plebani śmie otworzyć szkołę litewską”. Prasa polska oburzyła się na proboszcza, który udzielił przytułku dla szkółki. „Tylko prasa wyraziła oburzenie, mnie osobiste nikt nie mówił” - twierdził spotkany podczas przerwy w szkole polskiej proboszcz. Uczył religii i powiada, że żadnego napięcia nie odczuwa. Dzieci ze szkółki litewskiej, mieszkającej się w dwóch pokojach proboszcza, również nie przeszkadzają. Gospodni proboszcza gotuje im obiady. Być może wkrótce uda się przejąć budynek plebani i po remoncie przenieść tam szkołę.

W szkole polskiej powiedziano, że nauczycielka ze szkoły litewskiej nie chce z nimi obcować, nie jest przyjaźnie usposobiona. Tymczasem zagnała dziennikarzy nauczycielki klas początkowych szkoły polskiej oznajmiła: „Nie mamy tu ani wrogów, ani konfliktów”.

### Pierwsze słowa litewskie - „laba diena”

Szkole początkowej w Butrymańcach oraz w Gierwiskach rejonu solecznickiego, jak powiedziano w Korwii, można nazwać istnym pałacem. Nie powstał jednak w pustym miejscu: w Butrymańcach zrekonstruowano stołową spółki, w Gierwiskach - dom kultury. I tu i tam już w ubiegłym roku czynne były szkoły początkowe. W tym roku jednak liczba dzieci wzrosła.

W Gierwiskach największą nowością jest przedszkole. Nawet polskie tam nie było. Dzieci ubierało się sporo - 12, a ma być jeszcze więcej. Wychowawczyni przedszkola Vesta Galcziene nawet się obawia, aby nie było za wiele, gdyż na razie może przyjąć tylko 16. Większość wychowanek - to sześcioletki. V. Galcziene mówi, że rodzice prowadzą dzieci do przedszkola, aby się nauczyły po litewsku, gdyż w przyszłym roku pójdą do pierwszej klasy szkoły litewskiej. Dwoje czy troje dzieci w domu języka litewskiego nie słyszy, pozostałe pochodzą z rodzin mieszanych. „Cele rodziców mniejszych dzieci są mniejsze - aby dzieci nauczyły się radzić sobie przy stole” - twierdzi wychowawczyni.

W szkole początkowej w Butrymańcach jest zerówka, w której 13 dzieci, wcale nie mówiących po litewsku, uczy się tego języka, a także liczyć, poznawać literę. Nauczycielka zerówki Jurate Gaidamaviciute, która wcześniej pracowała w rejonie jurborskim, powiedziała, że trzeba tu uczyć całkiem inaczej, zaczynając od zera - niczym dzieci trzyletnie. W pierwszym dniu nie potrafiły nawet przytężyć się po litewsku, inne nie rozumieją też po rosyjsku. „Sama się uczy i ucze dzieci - mówi Jurate. - Z początku objaśniam po rosyjsku, potem tłumaczmy na litewski. I tak jest na wszystkich lekcjach. Wychodzimy na dwór, widzimy krowę, więc pytamy - kto to. Już wiedzą, że po litewsku - to karwe. Pytam, ile jest krowek, jakiej maści. W ten sposób wszystko łączymy: poznanie przyrodę, matematykę, język litewski”. Po powrocie do domu dzieci mówią po polsku bądź rosyjsku. Między sobą nawet uczniowie klas drugich i trzecich rozmawiają wyłącznie w swoim języku. „I jest to zrozumiałe. Dziwnym by było, gdybyśmy tak my, Litwini, rozmawiali po rosyjsku” - powiedziała kierowniczka szkoły Daiva Szakaniene. Już drugi rok pracuje ona w Butrymańcach i twierdzi, że rodzice rozumieją, iż bez litewskiego jest trudno. Ukończą szkołę polską i co dalej? Oddać na studia do Polski nie mają możliwości.

Różnie w Butrymańcach mówią o szkole litewskiej, aczkolwiek nauczycielom w oczy nie mówią nic. Najaktywniejszy jest miejscowy proboszcz. Rodzice, oddając dzieci do szkoły litewskiej, nawet do spowiedzi nie idą do niego... I podania do szkoły litewskiej niektórzy piszą też przed wręceniem - na wszelki wypadek, aby Polacy nie zaczęli namawiać.

A uczniowie nęci „pałac” szkoły litewskiej. Ciekawie. Gdy przybyli do szkoły litewskiej w Butrymańcach, na jej podwórzu, na laweczkę siedzieli uczniowie szkoły polskiej. „Słishmy i przysiedlishmy” - mówili.

### Nic dziwnego, że nauczycieli uciekli

Daleko od Butrymań, za Ejszyszkami - w Montwiliżkach, Jurszyskach powstały w tym roku litewskie szkoły początkowe, bynajmniej nie podobne do pałacu. W Montwiliżkach administracja naczelnika powiatu dziurawiła dom, w którym starca mieszka i nielicznej klasie (9 uczniów zerówki i I pierwszaki) i na mieszkanie dla nauczycielki, i na małą stołówkę. Sama nauczycielka gotuje obiady dla dzieci. Tymczasem na wszy chętnych do pracy nie brak, nie trzeba nawet szukać - sami proponują, gdyż wielu od dawna jest bez pracy.

Dla Emilii Janusonyte z Poniewieża szkoła podstawowa w Montwiliżkach jest pierwszym miejscem pracy. Gdy przyjechała, było strasznie: dom był w remoncie, we wsi nikt nie rozmawiał po litewsku. Niektórzy uczniowie nie rozumieli nawet po rosyjsku. „Dziś już nawet potrafię w miejscowym języku porozumieć się z rodzicami i uczniami” - żartuje pracująca tu trzy tygodnie nauczycielka. Uczniowie przesiadują w szkole nawet do wieczora, bo tu się im podoba. Z nowej nauczycielki zadowolono się również rodzice. Idąc na grzyby zapraszają również Emilie. A jeśli nauczycielka sama nie znajduje grzybów, to rodzice przyniosą już ugotowane. Odwiedziła nawet nauczycielkę polskich klas początkowych. „Po przyjacielsku porozmawialiśmy o pracy, o swoich uczniach” - powiedziała Emilia. Dłużej pracująca nauczycielka z Butrymańców była bardziej oględna: a może spiegię? Tymczasem młoda nauczycielka z Montwiliżek cieszy się sympatią wsi i najmniej myśli o wrogach.

„Smutno tu, wiadomo” - przyznaje Emilia. Ale, jak się wydaje, jeszcze smutniej jest w bardziej zapadłej wsi Jurszyski, co to ma zaledwie kilka chat, a na skraju - małą szkołę początkową. Pod jednym dachem mieszczą się klasy litewskie i polskie. W piątkowe popołudnie nie zastaliśmy nauczycielki ani w szkole, ani w wynajmowanym po drugiej stronie uliczki mieszkaniu. Przybyła do tej zapadłej wsi z Kowna, bo gdzie indziej pracy nie otrzymała. Z początku była inna nauczycielka, ale przyjechała, obejrzała się i... nie wróciła do Jurszyszek. Z „uciekającymi” nauczycielkami powiatowy wydział oświaty już się oswoił. Pobędą tu kilka dni, tydzień, niektórzy i dłużej...

Pięknie są wiesie rejonu solecznickiego w okresie przedzieleni - oglądamy wymarłą wieś i cieszymy się w myślach, że już dziś powrócimy do Wilna.

## LIETUVOS rytas

### HOTELE WYBRZEŻA OMOTAŁA SIĘ PROSTYTUCJĄ

#### Złapani na gorącym uczynku

Dzisiaj w Kłajpedzie zapadła decyzja, jaki środek prewencyjny zastosować wobec dyrektora generalnego ZSA „Pajurio vieszbuciai” Gvidonasa Masalskiego (ur. 1942 r.), współpracującego ze stręczycielami i pobierającego za to nielegalne wynagrodzenie.

Przedewszystkiem funkcjonariusze wydziału kłajpedzkiego Szluby badań Specjalnych złapani tego Kłajpedzkiego na gorącym uczynku. G. Masalskis samochodem osobowym „Ford Mondeo” jechał z plaży dla inwalidów w Melnragę, gdzie od osoby zajmującej się prostytutką pobrał 500 USD.

Wkrótce zatrzymano też został starszy administrator należący do spółki „Pajurio vieszbuciai” sanatorium „Pajuris” Aleksiej Biga (ur. 1967 r.).

Na 200 Lt w jednym z numerów na kilka godzin zakwaterował klienta z prostytutką, ale otrzymanych pieniędzy do kasy nie wniósł.

A Biga zatrzymano został w swym gabinecie, gdzie znaleziono zapłacone za usługę pieniądze. A Biga po przesłuchaniu zwolniony został do domu, zastosowano wobec niego środki prewencyjne - pisemnie obietnicę nie opuszczania miejsca stałego pobytu.

#### Wynagrodzenie za ukrywanie

Spółka akcyjna „Pajurio vieszbuciai” założona została na decyzję rządu, gdy Ministerstwo Reform Administracyjnych i Samorządów przejęło majątek spółki „Kłajpedos nafta” i od czasowo „Lineja” w Nidzie, hotel „Lugne” w Kłajpedzie obok starego rynku, z dala od śródmieścia Kłajpedy, w lesie grułańskim usytuowane sanatorium „Pajuris” i dom wycieczkowy dla dzieci „Liesnele”.

Hotele spółki odwiedzały portowe prostytutki z klientami w Melnragę G. Masalskisowi wynagrodzono za ukrywanie tej działalności.

Wiadomo, że G. Masalskis te hotele chciał omotać siecią prostytutki i kierować nią.

#### Trwoniono majątek

Kontrolerzy państwowi już niejednokrotnie interesowali się sprawami tej spółki. Zimą br. pracownicy spółki narzekali, że w hotelu „Pajuris” darmowe zakwaterowanie mają przyjaciele i znajomi G. Masalskiego, gdy tymczasem coraz niższe są uposażenia pracowników spółki, a w roku ubiegłym „Pajurio vieszbuciai” poniosły straty na sumę przeszło 230 tys. litów.

Po sprawdzeniu faktów okazało się, że dla niektórych gości - posłów na Sejm, pracowników ministerstw - ceny usług były o jedną trzecią niższe.

Kontrolerzy państwowi skonstatowali, że z powodu niedbalstwa dyrektora generalnego spółki G. Masalskiego w 1997 r. pieniądze za świadczone usługi nie zostały były wpłacone do kasy, wszczęto więc sprawę karna o trwonienie majątku spółki.

#### Nie udało się zwolnić z pracy

Przewodniczącą rady nadzorczej „Pajurio vieszbuciai” była wówczas wiceminister reform administracyjnych i samorządów, sekretarz komisji „czyste ręce” T. Kazlauskienė.

Przedewszystkiem podczas rewizji znaleziono ważne do końca roku przyszłego zaświadczenie Ministerstwa Reform Administracyjnych i Samorządów, w którym G. Masalskis figuruje jako kierownik wydziału urzędu państwowego.

Kierownicy Departamentu Turystyki musieli zdecydować, czy G. Masalskis może pełnić obowiązki dyrektora generalnego.

Po zapoznaniu się z wnioskami kontrolerów państwowych, ówczesny dyrektor Departamentu Turystyki Juozas Jankauskas postanowił rozwiązać radę nadzorczą spółki „Pajurio vieszbuciai” i mianować pełnomocnictwa G. Masalskiego. Po pewnym czasie ze stanowiska zwolniony został sam J. Jankauskas, a G. Masalskis pracował dalej.

Ausra PILAITIENE

# Rozmowa o rosyjskich protestach

Ten protest miał pokazać, że rząd Primakowa nie wolno ruszyć

**Irena Lewandowska:** W całej Rosji protestujący żądają ustąpienia prezydenta Jelcyna. To prawie jedyne hasło polityczne.

**Gawril Popow\*:** Tak, i to jest najbardziej interesujące. Partia komunistyczna Federacji Rosyjskiej zawsze stanowczo domagała się likwidacji stanowiska prezydenta Rosji. A dzisiaj, po raz pierwszy, komuniści mówią coś przeciwnego - niech będzie prezydent, byle tylko nie Jelcyn. A to świadczy o tym, że doszło do porozumienia między centrum a lewicą w kwestii kandydatury następnego prezydenta.

**Ma pan na myśli mera Moskwy Jurija Łużkowa?**

- Nie jego konkretnie, ale kogós z tego ugrupowania. O ile wiem, w rozmowach uczestniczyli już związkowi zawodowi i to niewątpliwie musieli wpłynąć na zmianę stanowiska komunistów w sprawie prezydentury. Na spotkaniu mówiono m.in., że następnym prezydentem będzie nas, obywateli, bronić, inaczej niż obecny. Praktycznie oznacza to powstanie centrolewicowej koalicji. A to, że nigdzie nie domagano się zwolnienia konstytuanty i w ogóle zmiany konstytucji, czego komuniści do tej pory nieustannie żądali, jest dodatkowym dowodem na powstanie takiego sojuszu.

Oczywiście, nikt nie wierzy, że Jelcyn ustąpi. Po prostu chodzi o pokazanie, że ponad 90 proc. ludzi tego właśnie chce. Ponadto - co ogromnie ważne - akcja protestacyjna wymierzona jest w zwolenników dotychczasowej, prozachodniej polityki. I ma też umocnić rząd Primakowa. Stąd zdumiewająco liberalny stosunek władz oraz środków przekazu do wczorajszych masowych manifestacji.

**Jakie będą kolejne posunięcia centrolewic?**

- Trudno przewidzieć, ale będą zapewne wymierzone nie w samego

Jelcyna, tylko w jego kancelarię. Poprzednio, prorynkowa, prozachodnia orientacja może liczyć na polityczne poparcie już tylko ugrupowań demokratów Jegora Gajdara czy Anatolija Czubajsa, które, jak widać gołym okiem, nie zagrażają nowej władzy. Za to druga baza oporu - kancelaria prezydenta to bardzo poważny i niebezpieczny przeciwnik. Teraz wprawdzie ludzie stamtąd siedzą cicho, jak to w czasie obalenia, ale przy pierwszych niepowodzeniach obecnego rządu mogą wyjść z okopów i ruszyć na nieprzyjaciela. I sądzę, że środowca akcja miała być ostrzeżeniem właśnie dla nich.

**Prezydent może w każdej chwili zdymisjonować rząd Primakowa. Konstytucja na to zezwala.**

- Formalnie tak. Ale protest miał pokazać, że tego rządu nie wolno ruszyć. Zaczynają się nowe grywkki. Według mnie rosyjska burżuazja, zwłaszcza ta wielka, ponosiła klęskę. Wykorzystała to biurokracja po to, żeby po raz pierwszy utworzyć rząd bez udziału kapitału i poza wpływami kapitalu. W istocie rzeczy po raz pierwszy od czasów Gorbaczowa Rosja ma czysto biurokratyczny rząd. A co będzie dalej, bardzo trudno powiedzieć. Wszystko zależy od tego, na ile różne biurokratyczne ugrupowania potrafią się dogadać. Jeśli to zrobią, niewiele się zmieni przez bardzo wiele następnych lat. Pod koniec lat 20. partynia biurokracja dogadała się i nikt nie wystąpił w obronie Nowej Polityki Ekonomicznej (NEP). Tym razem oczywiście mogą wymyślić inny wariant, np. chiński. Jedno jest pewne - dotychczasowa orientacja rosyjskiej polityki wczoraj została porzeczana.

Rozmawiała: **Irena LEWANDOWSKA**  
\**prof. Gawril Popow - ekonomista i publicysta, jeden z przywódców partii socjaldemokratycznej. W latach 1991-92 mer Moskwy*



## Schylek królestwa

„Przecież to rewolta! Nie, najjaśniejszy Panie, to rewolucja”. Czy w środę na ulicach Rosji pojawił się rosyjski hrabia de Rochefoucauld z wiadomością o losie rosyjskiej Bastilii, to znaczy Kremla Borysa Jelcyna? Jeszcze nie, ale niezależnie od zasięgu manifestacji i od prawdziwych intencji jej komunistycznych organizatorów i tak widać, że Rosja weszła w fazę końca królestwa, fazę dla kraju niebezpieczną, a dla Jelcyna upokarzającą.

Akt oskarżenia zredagować jest łatwo. Gdzie, można zapytać, podział się „Lew” z sierpnia 1991, który z wysokości czołgu bronił demokracji? Jelcyn nigdy nie wrócił do formy po operacji w listopadzie 1996. To dziś ołowiane fizycznie zdarty. Polityk o ograniczonej zdolności jasnego myślenia, Jelcyn podejmuje decyzje w najlepszym wypadku nierozumnie, a w najgorszym - szkodliwie. Jelcyn bije jeszcze pięścią w stół, ale nikt się już tego nie boi. Skutek jest dramatyczny: siedem lat po rozbitciu puczu komunistycznego Jelcyn wypracował program z hasła: „nie dopuścić ko-

ministów do władzy”, dzięki któremu wygrał w 1996 roku wybory przeciwko Żuganowowi. Dziś oddaje władzę w ręce komunistów, którzy, inaczej niż gdzie indziej w posowieckim świecie, nie zmienili poglądów niczego nie żałując. Jelcyn pozwał się najlepszych doradców (sam ich powyrzucił), zdany jest na rozum i lojalność tylko swej córki Tatiany. Właściwie został sam.

Skutek jest... logiczny. Konstytucja rosyjska, pisana przez i dla Jelcyna, Jeliżyła całą władzę w ręce prezydenta. Jeżeli prezydent „bukuje”, państwo wchodzi w paraliż. W ciągu ostatnich 10 miesięcy Rosja miała trzech premierów, sześć programów antykrzysowych (ani jeden nie wszedł w fazę realizacji) i trzech ministrów odpowiedzialnych za podstawowy dziś instrument państwa - komitet do spraw podatków. I ciągle jest w stanie gospodarczego kryzysu, którego końca nie widać i za który odpowiedzialność ponosi naturalnie Jelcyn. Rok 1998 pozostanie w historii Rosji rokiem wyjątkowym: podczas najtrudniejszej fazy transformacji kraj był bez szefa. Nikt jesz-

cze nie obliczył strat tego, jakby powiedziała królowa brytyjska „anus horribilis”, ale placibę trzeba będzie. Na początek, wolają manifestanci, „Jelcyn wot!”

Jak na to zareaguje Jelcyn? Czy tak jak kiedyś znowu udowodni, że nikt mu nie sprosta w sytuacjach wyjątkowego napięcia? Czy też nadszedł czas pozegnania, kiedy, trawestując Ronsarda, król już niepotrzebnie dziurzy berło?

O odpowiedź byłoby łatwiej, gdyby wiadomo było, kto nim przyjdzie i jaką drogą. Ale nie wiadomo. Kandydatów jest wielu, cały orszak. Zachód wie, że z każdym trzeba będzie rozmawiać, choć żaden nie wzbudza ani szczególnego sympatii, ani szczególnego zaufania. Dlatego po akcie oskarżenia następuje obrona. Jelcyn został wybrany w demokratycznych wyborach i nawet kiedy - tak jak w 1996 roku - ich wynik nie był pewny, nie próbował działać w sposób sprzeczny z prawem. To są fakty bez precedensu w tysiącletniej historii Rosji. Nie byłoby dobrze, gdyby tej ledwo zapoczątkowanej kruchej tradycji miało położyć kres ulica.

**Leopold UNGER**

„Gazeta Wyborcza”

## Rosja na ulicy

Przed wczorajszą akcją ogólnonarodowego protestu jej organizatorzy, komuniści i związkowcy, liczyli, że ilu rozkończonych Rosjan uda im się wyprowadzić na ulice, aby zmusić prezydenta Jelcyna do ustąpienia. Najbardziej optymistyczne szacunki oscylowały w granicach 40 milionów. Władze obawiały się też incydentów i prowokacji, a nawet powstania dramatycznych wydarzeń z października 1993 r. (szturm na parlament). Gorączką była tak wielka, że Jelcyn i jego kremlowscy doradcy nie bez oporów zmobilizowali wojsko i MSW, a milicję dołądził premier Jewgienij Primakow po raz pierwszy przemówił w telewizji do narodu i obiecał spłacenie wszystkich długów oraz zapaelował o spokój...

Strach był nieuzasadniony. Sądząc z pierwszych doniesień fala protestów okazała się mniejsza, niż oczekiwano. Ale nie dlatego, że Primakowowi udało się przekonać rosyjskich telewidzów albo też że w godzinie próby znow zapalali oni miłość do swego coraz bardziej izolowanego i słabnącego prezydenta.

Nic podobnego. Rosjanie mają dość Jelcyna i jego nie spełnianych obietnic. Mają również świadomość, że stworzony przez niego

system polityczny dożywa już swego kresu oraz że fala protestu jest tylko częścią batalii o władzę, w której wykorzystywani są jako narzędzie, instrument nacisku.

Co najważniejsze, Rosjanie - którzy już dawno wykorzystali limit wszelkich możliwych rewolucji i na własnej skórze doświadczali, co znaczy eksperymentowanie „na żywym ciele narodu” - nie palą się do nowych wojen domowych. Wiedzą też, że tak na prawdę nikt nie ma recepty na ratowanie rosyjskiej gospodarki i Rosji w ogóle. Ani komuniści, którzy chętnie cofnęli kraj do czasów sowieckich, ani liberalerowie, którzy marzyli o gospodarce wolnorynkowej, ale okazali się zbyt słabi, aby zrealizować swoje reformy.

Największy problem polega na tym, że sami Rosjanie nie bardzo jeszcze wiedzą, jaka ta nowa Rosja być powinna. Nie chcą powrócić do przeszłości, ale nie wierzą już też liberalom i teraz chcieliby znaleźć jakąś własną „trzecią drogę”, która łączyłaby sowiwicką tradycję „państwa opiekuna i administratora” z rynkową obfitością. Chyba jeszcze nie wiedzą, że takiej drogi nie ma.

**Slawomir POPOWSKI**  
„Rzeczpospolita”

## Czerwona Europa?

Istnieje duże zapotrzebowanie społeczne na lewicowe idee i koncepcje polityczne. Pod lewicowym sztydem kryje się jednak pragmatyka i liberalizm.

Po zaprzysiężeniu na urząd kanclerza, Gerhard Schroeder stanie się dziesiątym socjalistycznym premierem rządzącym w państwach Unii Europejskiej. Przypominamy, że Unia liczy dziś 15 członków, a w trzech kolejnych krajach socjaldemokracji wchodzi w skład koalicji rządzących. Założo skręcił więc zdecydowanie na lewo.

Tylko w Niemczech socjaldemokratów jawnie nazywa się „czerwonymi”, a przynajmniej ten nie jest traktowany jak epitet. Program SPD nie różni się niczym szczególnym od koncepcji innych ugrupowań lewicowych. Można więc zadać pytanie, czy Europa staje się „czerwoną”?

Odpowiedź nie jest jednoznaczna. Współczesna lewica ma bowiem niewiele wspólnego z tą tradycją, odwołującą się do różnych murów marksizmu. W jej programach bardzo trudno zresztą odnaleźć ślady jakiegokolwiek ideologii. Zwolennicy mówią, że jest to dowód pragmatyzmu, przeciwnicy dowodzą, że ugrupowania lewicowe stały się typowymi partiami władzy, którym zależy jedynie na jej zdobyciu i zapewnieniu „swoim ludzom” intratnych posad.

Prawda zapewne leży gdzieś w środku. Najlepiej udowodnią ją premier Wielkiej Brytanii Tony Blair, który szedł do wyborów pod hasłami wielkich

zmian, a po zwycięstwie w zasadzie kontynuując politykę konserwatystów. Robi to jednak z większym wdziękiem - jest młody, przystojny, zawsze uśmiechnięty. Na Blaira zaprzeczony jest wszelki komentarz, którzy przyswoją do niego innych liderów wspomnianej lewicy. Bo właśnie on dokonał radykalnej zmiany, porzucił większość idei przysięgających dotąd socjalistom - prywatną własność społecznej, kontrola państwa nad gospodarką itp. W efekcie zdołał przekonać do siebie tzw. klasę średnią, wyznającą w zdecydowanej większości poglądy umiarkowane, centrowe. Jeszcze kilkanaście lat temu Blair uchodził za przykładowego liberala. Dziś jest przedstawiany jako wzorcowy przedstawiciel centrolewicy.

Na sukcesy Blaira powoływały się zarówno szef francuskich socjalistów Lionel Jospin, jak i lider SPD Gerhard Schroeder. Obaj uważają podpatrywali jego kampanię wyborczą, nawiązującą bardzo wyraźnie do wzorów amerykańskich - liczy się nie partia, lecz jej przywódca, który musi dobrze wyglądać i nawiązywać jak najbliższy kontakt z możliwie największą rzeszą wyborców. Pomysł ten jest żywcem zapożyczony od liberalów. Ale jak widać - skuteczny. We Francji, Grecji i Szwecji socjaldemokraci odzyskali władzę już w kilka lat po ujawnieniu skandali korupcyjnych i afery, które miały na długo psuć im reputację. We Włoszech do rządu weszła nawet przelamowana na

demokratyczną lewicę niedawna partia komunistyczna. W Niemczech SPD wygrała, choć prawica nie popeliła większych błędów i nie uwikłała się w żadne poważniejsze afery.

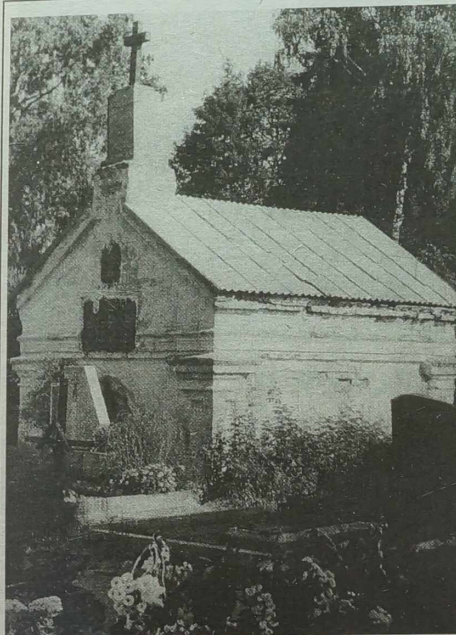
Wszystko to oznacza, że istnieje duże zapotrzebowanie na lewicowe idee i koncepcje polityczne. Czy jednak pragmatyka i ideologiczne partie są w stanie mu sprostać? Co się stanie, gdy wyborcy orientują się, że pod lewicowym sztydem kryją się wyrachowani pragmatycy i liberalerowie?

Trudno cokolwiek przewidzieć, bo przecież Francuzi, Grecy, Skandynawowie wybaczą swojej lewicy wszystko. Co jakiś czas delikatnie ją karca, pobawiają władzy i szybko wybaczą. Nie ulega wątpliwości, że świat kształtuje się dziś na nowo, że stopniowo zanika tzw. wielkoprozmysłowa klasa robotnicza (miegdyś główna klientela wyborcza socjalistów), rozrasta się sektor usług (od handlu po usługi komputerowe), a rewolucja informacyjna wywraca całe dotychczasowe myślenie o gospodarce. Nie wiadomo, czym to wszystko się skończy, ale może tajemnicza sukcesowej lewicy kryje się właśnie w umiędzynarodowionej reakcji na te zagadkowe przemiany. Brak programu to też program. Nikt nie może przeczyć, że zmienił trwanie przy starych schematach i nieadekwatnie do wyzwań czasów ideologii, co często przydaje się prawnicy

**Andrzej MIKORSKI**

„Trybuna Śląska”

# „KURIER WILEŃSKI” - TWÓJ PRZYJACIEL - INFORMUJE, DORADZA, POMAGA



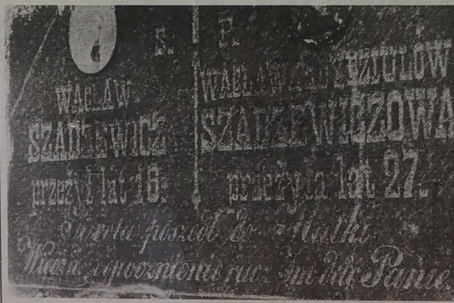
**Polskie groby na Litwie**

## Przed Dniem Wszystkich Świętych i Zaduszkami

### CZAS ROZPOCZĄĆ PORZĄDKOWANIE I SPRZĄTANIE CMENTARZY

Zbliża się 1 i 2 listopada. Dzisiaj rozpoczynamy cykl krótkich przypomnień o tych miejscach wiecznego spoczynku, o których nikt albo mało kto pamięta.

**NA ZDŹĘCIACH:** grobowiec Szadzewiczów na cmentarzu w Kowarsku (Kavarskas) i tablica pamiątkowa na nim.  
Fot. Lucjan Soroko



#### KALENDARIUM

\* Piątek (9. X) jest 282 dniem 1998 r.  
Do końca roku pozostało 83 dni.  
\* Znak Zodiaku - Waga  
\* Imieniny: Arnolda, Dionizego, Ludwika, Wincentego, Sybilla.  
\* Wschód Słońca - 6.36, zachód - 17.36.  
Długość dnia - 11 godz. 00 min.  
\* Księżyc, Pełnia - od 5 października.

#### USŁUGI PRAWNICZE:

porady, reprezentowanie w sądzie, załatwianie dokumentów. Nowa Wilejka, Dom Kultury, Pergales 8, tel. 67 02 93 we wtorki, środy i czwartki od godz. 14 do 19, w innych dniach tygodnia - tel. 63 75 61.  
(Zam. 569)

#### Gabinet stomatologiczny „BEATA”

Leczymy i protezujemy uzębienie dorosłych i dzieci z zastosowaniem nowoczesnego sprzętu. Ceny dostępne. Konsultujemy Wilno, ul. Pylimo 63 (naprzeciw rynku „Hale”) Tel. 79-12-35.  
(Zam. 564)

Poszukuję osoby doglądać dziecko (1 rok).

Tel. 48-06-57 (wieczorem).

(Zam. 591)

Sprzedam mini traktor T-10, motobloki MTZ-06-012.  
Tel. (8-287) 11282.

(Zam. D-658)

Sprzedam auto Ford-Taurus 1993 r., pojemność silnika 3,0L.  
Tel. 8-27-743083.

(Zam. D-659)

Sprzedam dobrą sieczkarnię z motorem.  
Tel. 79-52-28. (Zam. D-660)  
Sprzedam używany tapczan i szafę.

Tel. 45-70-01. (Zam. D-661)

Skupujemy pierwotny i wtórny surowiec mas plastycznych.  
Tel. 25-19-61, 30-98-81 (8-298) 21317.

(Zam. D-662)

Korepetycje klasom początkowym.  
Tel. 73-13-07 (20-21).

(Zam. D-663)

Sprzedam pianino. Potrzebuje remontu.

Tel. 45-70-01. (Zam. D-664)

Sprzedaję ziemiaki, mogę dostarczyć.  
Tel. 550-251.

(Zam. D-665)

Proponujemy pracę kierowcy (C, E kategorii) z umiejętnością spawania, tokarki albo frezarki.

Praca w Niemczech w kołtowni.

Tel. 76-04-39, (8-298) 84637

(Zam. 588)

#### Pogoda Z parasolem czy bez ...

Dzisiaj na Litwie zachmurzenie z przejaśnieniami, przelotne deszcze. Wiatr południowy, 7-12 m/sek. Temperatura w nocy 1-6, w dzień 9-14 stopni.

W Wilnie przelotny deszcz. Temperatura w nocy 2-4, w dzień 9-14 stopni ciepła.

W ciągu następnych dwóch dni lokalnie deszcze, temperatura w nocy 3-8, w dzień 6-11 stopni ciepła.

#### UWAGA!

Mamy do wynajęcia dwa pokoje po 17 m<sup>2</sup> każdy, cztery linie telefoniczne.

Zwracać się: Laisves pr. 60, Dom Prasy, 11 piętro, pokój 1114, redakcja „Kuriera Wileńskiego”.  
Tel. 42-79-01.

#### VERSLO INFORMACIJA

FAKSE INFORMATORIJE Vilnius (22) 250707

Kaune (27) 798138

INTERNETE

<http://katalogas.nkm.lt>

2001 Vilnius, tel.: 227809, 227925, fax: 227203, 227925



#### FUNDACJA OTWARTEJ LITWY OPEN SOCIETY FUND - LITHUANIA

Drodzy uczniowie klas dziesiątych,

Fundacja Otwartej Litwy już siódmy rok ogłasza konkurs dla uczniów klas dziesiątych szkół ogólnokształcących Litwy na ubieganie się o prawo nauki w ciągu pół roku, roku albo pięciu tygodni w szkołach średnich USA lub Anglii.

W konkursie mogą uczestniczyć żądni wiedzy i aktywni, komunikatywni uczniowie klas dziesiątych, których przeciętna roczna ocena w klasie dziewiątej była nie niższa niż 9,0 (średnia ocen ze wszystkich przedmiotów ma być obliczona i zatwierdzona podpisem kierownictwa szkoły), doskonale znający język angielski, którzy nie mieli możliwości więcej niż dwa miesiące uczyć się w którymś z krajów angloskocznych.

Ankiety konkursową można otrzymać po przesłaniu podania (wymagane to dotyczy również wilińian) z prośbą o zezwolenie na udział w konkursie ze wskazaniem szkoły i klasy, przy czym należy włożyć zaadresowaną dla siebie dużą kopertę ze znacznikiem pocztowym, pod następującym adresem:

**Moksleivių mainų programa,**

**ALF namai**

**Sv. Jono g. 5,**

**2001 Vilnius**

Na wypełnione ankiety oczekujemy do 16 listopada 1998 r. Informacji telefonicznej lub osobistej nie udzielamy.

W celu otrzymania dodatkowej informacji zwracać się listownie.

(Zam. 589)